



H-8<sup>o</sup>  
88-5



ЖЕМАННИЦА 571  
36  
И  
ЛОЖНОПОСТОЯННАЯ.  
КОМЕДИЯ  
ВЪ  
ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ.

---

---

МОСКВА,  
ВЪ Университетской Типографіи,  
у Н. Новикова,

1788.

12. 713.

## ОДОБРЕНІЕ.

---

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ я читалъ Комедію подъ заглавіемъ: Жеманница и Ложнопостоянная, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи Театральныхъ сочиненій и переводовъ; почему она и напечатана быть можетъ. Надворный Совѣтникъ, Историкъ, Нравоученія и Практическаго Россійскаго Краснорѣчія Профессоръ и Московскаго Россійскаго Театра Цензоръ,

ХАРИТОНЪ ЧЕБОТАРЕВЪ.

---

## ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

ДАМИСЪ, господинъ устарѣлой.

СЕФИЗА, жена его.

СИДАЛИЗА, вертопрашная дѣвушка, ихъ племянница.

ЛУЦИЛЛА, молодая дѣвица.

ЭРАСТЪ, любовникъ Сидализинъ.

ГРАФЪ, любовникъ Луцилинъ.

МАРТОНА, служанка Сидализина.

ПАСКВИНЪ, слуга Эрастовъ.

СОВѢТНИКЪ.

ПОДЛЯКОВЪ.

ЛАКЕЙ.

---



## ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

### ЯВЛЕНІЕ I.

*Дамисъ, Сидализа, Мартона.*

*Дамисъ.*

**П**оди за мужъ, сударыня, поди за мужъ, поди, ну, поди же; и перестань такъ жить, какъ живешь.

*Сидализа.*

Да что я сдѣлала, дядюшка? я эшихъ выговоровъ не заслужила.

*Дамисъ.*

Поди за мужъ, говорятъ, и не принудь меня съ собою изъясниться.

*Сидализа.*

Видь вы мнѣ дядя.

*Дамисъ.*

Какая бѣда! конечно дядя.

*Сидализа.*

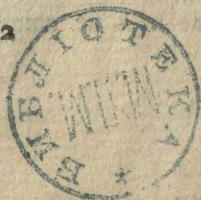
Я бы никому на свѣтѣ не присовѣтовала того, что вы мнѣ предлагаете.

*Дамисъ.*

А я никого на свѣтѣ не знаю, ктобъ столько худа могъ надѣлать, какъ ты.

*Сидализа.*

Ей, ей дядюшка, вы не много лишняго выговариваете.



*Дамисъ.*

Не дѣлай такъ много, я шебѣ меньше  
говоришь буду.

*Мартона.*

Не отвѣчай ему, сударыня.

*Сидализа.*

Оставь меня.

*Дамисъ.*

Нѣтъ терпѣнія, которое бы не кончи-  
лось.

*Сидализа.*

Изъяснитесь.

*Дамисъ.*

Эхъ, мой другъ!

*Сидализа.*

Говорите пожалуйста.

*Дамисъ.*

Эхъ, душа моя!

*Сидализа.*

Говорите же, дядюшка, или оставьте  
меня въ покоѣ; вы скромностью своею меня  
больше обижаете, нежели бы словами.

*Дамисъ.*

Когда такъ, ежели я у тебя встрѣчу...

*Сидализа.*

Еще?

*Дамисъ.*

Я хочу бездѣльникомъ остаться...

*Сидализа.*

Еще таки?

*Дамисъ.*

Ежели я не опшишу къ опцу. . .

*Сидализа.*



*Сидализа.*

Да о чемъ это?

*Дамисъ.*

О посѣщеніяхъ Эрастовыхъ, которому я запретилъ сюда прѣзжать.

*Сидализа.*

Ежели бы вы мнѣ не дядя были, я бы вамъ то теперь наговорила, что бы вамъ конечно не понравилось.

*Дамисъ.*

А я, за тѣмъ, что ты мнѣ племянница, сказываю тебѣ, что ты превеликая по-вѣса; и что ежели ты не успокоишься пот-часъ, то ты расквѣешься, что ты моимъ совѣтамъ не слѣдовала.

*Мартона.*

Я теперь сама себя не знаю. Какъ это! всегда такой гнѣвъ, такія угрозы? Мнѣ кажется, слушая васъ, что мы до-стойны были. . . Но что мы сдѣлали? На насъ уже введутъ, что мы всѣ вообража-емые злодѣйства составили. Всякой, су-дарь, кто говоритъ съ моею барышнею, говоритъ со мною; и кто ее бранишь, тотъ меня обижаешь. Я ко всему этому не могу привыкнуть: всякой день что нибудь да новое; и сколько вы сегодня ни безразсудны, отъ васъ же зависишь быть запер- вѣе безразсуднѣе.

*Сидализа.*

Вы видите, сударь, что ваше обхожде-ніе навлекаетъ.

А 3

Да.

*Дамисъ.*

Я ужь тебя давно просилъ, чтобы ты подружку-то свою со двора сбила.

*Мартона.*

Изрядно, сударь, я сойду; по крайней мѣрѣ я не буду слышать, какъ журишь ея.

*Дамисъ.*

Не позабудь же этого пожалуй.

*Мартона.*

Оставь это на мое попеченіе, сколько ни пріятно бышь при Сидализѣ: однако чего не сдѣлаюшъ изъ того, чтобы съ тобою не видаться?

*Дамисъ.*

Вели ей замолчать, Сидализа; мнѣ ей, ей, это несмосто.

*Сидализа.*

Я бы хотѣла, чтобы не она первая замолчала.

*Мартона.*

О нѣтъ, нѣтъ! я при послѣднемъ концѣ хочу позабавиться: прежде нежели я сойду, такъ сперва все вамъ выпою, что я на сердцѣ ни имѣю. Я бы хотѣла знать, по какому праву гибздишься ты бышь безсмертнымъ ея караульщикомъ? Не изволишь ли она знать сама, что ей дѣлать надобно? Не впрямь ли вы мнѣ закажете на свѣшъ смсшрѣшь?

*Дамисъ.*

Мартона! да съ тобою ли я говорилъ?

*Мар-*



*Мартона.*

Вдова въ дѣлахъ своихъ никому не дастъ отчешу.

*Дамисъ.*

Вотъ хорошія правоученія!

*Мартона.*

Я бы ужъ вышла за мужъ нѣсколько дней. . .

*Дамисъ.*

Сидализа! пожалуй. . .

*Мартона.*

И вдовѣла бы, когда бы то было угодно Богу.

*Дамисъ.*

По крайности хотъ вышши ей вели.

*Мартона.*

Пускай бы дядюшка пожаловалъ. . .

*Дамисъ.*

Еще?

*Мартона.*

Первагобъ дядюшку, кошорой меня пожуришь бы вздумалъ. . .

*Дамисъ.*

Долго ли эщо будешъ?

*Мартона.*

Ябъ его разбранила дуракомъ, неучемъ, продержкимъ, скош. . . Вы увидите ужъ. . . только эщо бы дядюшка пожаловалъ. . . Онъ бы уацалъ, что такое разумная племянница.

## Я В Л Е Н І Е 2.

*Дамисъ, Сидализа.*

*Дамисъ.*

Много очень чести въ этомъ, чибобъ держашъ такую непопулярную! Но оставимъ это; у меня есиъ дѣла нужнѣе этого, о которыхъ съ тобою поговорить надобно: ты меня доведешь до такой крайности, о которой послѣ раскаяешься.

*Сидализа.*

Не опять ли вы снова начинаете?

*Дамисъ.*

Какъ! что это значитъ?

*Сидализа.*

Я опять позову Маршону.

*Дамисъ.*

Или ты съ ума сходишь?

*Сидализа.*

Если вы продолжаете будете, я конечно ее позову.

*Дамисъ.*

Такъ, мнѣ продолжать надобно; тебѣ нѣтъ нужды, что я въ поступкахъ твоихъ беру участіе; и если я оставляю ихъ на твою волю; не сердись на слѣдствія, если они не будутъ отвѣчать моимъ намѣреніямъ.

*Сидализа.*

Какой вы вздоръ выводите изъ моихъ поступковъ, изъ слѣдствій вашего намѣренія? Что это такое?

*Да.*



## Дамисъ.

Въ этомъ вздору никакого нѣтъ, сударыня; это мнѣ и мое и отца твоего, и ты конечно разумѣешь, для чего я ихъ извѣсню; ты вѣдаешь. . . . Сколько разъ я тебѣ говорилъ, что гости твои меня безпокоятъ; ты сдѣлала въ твоёмъ домѣ сходбище всѣмъ городскимъ и придворнымъ шуневядцамъ: безъ различія всякой хорошо принимаютъ; и это бы превеликое чудо было, ежелибъ не нашли вдругъ у тебя въ горницахъ военныхъ и приказныхъ, ученыхъ и несмысленныхъ, городскихъ и уѣздныхъ, и нѣсколькихъ придворныхъ шалуновъ; они такъовы за тѣмъ, что въ такой дурной бесѣдѣ находятся. Нѣтъ ни одного въ городѣ дурачества, о которомъ бы у тебя не говорили, илибъ ево не дѣлали. Ежели ты думаешь хаосомъ этимъ засленишь глаза всему свѣту, ты обманываешься; всѣ видятъ, знаютъ всѣ, что Графъ сюда только за тѣмъ ходитъ, чтобъ видѣться здѣсь съ Юліею, Баронша съ Капитаномъ, Ангелика съ Профессоромъ; вѣдаютъ, что Эрастъ, что Совѣтникъ, значной этотъ ростовщикъ, ходятъ для тебя, и что ты ихъ всѣхъ троихъ обманываешь. Выдь за мужъ, выдь же пожалуй за того, котораго тебѣ отецъ опредѣляетъ, и не принудь меня взять мѣры, которыя тебя печалятъ.

*Сидализа.*

О! пожалуйста, дѣлайте что хотите и что можете, только чшобъ я подобныхъ разговоровъ не слыхала.

*Дамисъ.*

Когда такъ. . . довольно ты увидишь, ежели отецъ твой. . . Ты увидишь, я тебѣ сказываю. . . . ты уже увидишь.

---

Я В Л Е Н І Е 3.

*Сидализа* . . . . . (*одна*),

Боже мой! какъ это все начинается меня безпокоишь! Весь ли вѣкъ я буду, какъ рабенокъ въ присмотрѣ? Боже мой! Мартона! Ему не возможно противиться; Мартона! всякой день одно да одно! Мартона! . . . А да вотъ и она.

---

Я В Л Е Н І Е 4.

*Мартона, Сидализа.*

*Мартона.*

Дядюшка вашъ ушелъ, слава Богу!

*Сидализа.*

Я не могу терпѣть больше.

*Мартона.*

Какъ! не еще ли онъ здѣсь вздорилъ?

*Сидализа.*

Ты ничего не слыхала.

*Мартона.*

Я дошла до крайности, и совсѣмъ его не разумѣю.

*Сид.*



*Сидализа.*

И я также.

*Мартона.*

Что это такъ взбѣсило?

*Сидализа.*

Я начинаю оптадываться.

*Мартона.*

Бездѣлица самая способна вскружить ему голову.

*Сидализа.*

И самое ничто приводитъ его въ сердце.

*Мартона.*

Это правда. Вы вчера съ встали очень поздно, а звали его къ себѣ обѣдать: онъ часа съ два бѣсился. Я не вижу ничего. . . .

*Сидализа.*

Суди сама, Мартона, кто здѣсь первая трехъ часовъ обѣдаетъ?

*Мартона.*

Я это - то ему и сказывала; онъ сердится, что вы также много гостей принимаете, и что. . . .

*Сидализа.*

Развѣ онъ хочетъ, чтобы я друзьямъ моимъ двери запираю?

*Мартона.*

Похоже ли это на дѣло! вы часто, говорите онъ, вѣдите въ комедіи, въ оперы, въ маскарады, и играете въ большія деньги.

*Сидализа.*

Да на масляной можно ли другое дѣлать?

*Мар-*

*Мартона.*

Я согласна. Лѣтомъ вы любите гулять и прѣзжаете домой поздно.

*Сидализа.*

Какъ! развѣ это странно, что лѣтомъ гуляющъ?

*Мартона.*

Что этого сходитъ быть можетъ? Вы имѣете любовниковъ, число которыхъ можетъ быть. . . .

*Сидализа.*

Развѣ это злодѣйство, чтобъ имѣть любовниковъ?

*Мартона.*

Злодѣйство! вѣдь то-то хорошо! самое смѣшное злодѣйство! нынче не имѣть любовника за злодѣйство болѣе почитается; повѣрьте мнѣ, сударыня, онъ издѣвается надъ нами; не думайте ни о чемъ, только чтобъ была чистая совѣсть, что нужды до разговоровъ? пускай дядюшка вашъ и кричитъ и бѣсится, вы дѣлайте что хотите, вольность предорогое дѣло! вы обою наслаждайтесь. Онъ хочетъ сердиться, пускай онъ и сердится; а вы хотите жить по своему, вы такъ и живите.

*Сидализа.*

Недавно стали мои поступки его протѣять, и я причины этому вижу.

*Мартона.*

Надобно, чтобъ въ этомъ чтонибудь такое было, чего я не понимаю. Два года, какъ



какъ я у васъ; мы всегда жили такъ, какъ живемъ теперь. А дядюшка утѣсняетъ васъ не болѣе трехъ мѣсяцовъ.

*Сидализа.*

Ты не догадываешься, отъ чего это происходитъ?

*Мартона.*

Нѣшъ, сударыня.

*Сидализа.*

Не видишь ли ты, что духъ шешки моей въ этомъ дѣйствуетъ?

*Мартона.*

Не вправду ли?

*Сидализа.*

Ты думаешь, что не она дядю подучаетъ меня такъ мучить?

*Мартона.*

А для чего?

*Сидализа.*

Изъ ревности.

*Мартона.*

Къ кому?

*Сидализа.*

Ко мнѣ.

*Мартона.*

Изъяснитесь!

*Сидализа.*

Она думаетъ, что я препятствую ей въ любви съ Эрастомъ.

*Мар-*

*Мартона.*

Вы правы теперь, сударыня; я тысячу случаевъ теперь припомнила, которые мнѣ это утверждаютъ. Какая была я дура!

*Сидализа.*

Не примѣшала ты, что когда Эрастъ у меня, то шюпушка ко мнѣ приходитъ?

*Мартона.*

Истинно.

*Сидализа.*

Она всегда меня за чемъ нибудь высылаетъ, чтобъ съ нимъ одной остаться; я уже сколько разъ хотѣла сказать это дядюшкѣ.

*Мартона.*

Это бы ни къ чему не послужило, ежели бы онъ ее и съ двашцатью мушкетерами вдругъ засталъ; онъ бы объ ней ничего не подумалъ при пасмурной ея наружности: безконечные ея разговоры о нравоученіи, которыми она до самой малѣйшей нѣжности довольствуется, дѣлаютъ ее совершенно властною надъ вашимъ дядюшкою.

*Сидализа.*

То - то самое мѣшало мнѣ сказать ему.

*Мартона.*

Вы очень хорошо сдѣлали.

*Сидализа.*

Онъ напрасно меня утѣшаетъ; ни решимость шестки моей, ни власть дяди моего, ни самая власть отца моего не принудитъ  
мо-



меня противъ склонности выпши вдругорь  
за мужъ.

*Мартона.*

Смотрижь, сударыня! будьте осторо-  
жиѣ въ этомъ, эшо ужъ не бездѣлица;  
вы можете выбрать какого нибудь деревен-  
скаго урода, которой васъ больше еще взбѣ-  
ситъ: не выходите до тѣхъ поръ за мужъ,  
пока вы хорошенько того не узнаете. Все  
дурно; однако для меня сноснѣ дядя, не-  
жели мужъ.

*Сидализа.*

Надобно, чтобы я гораздо увѣрила: въ  
томъ, кошорой принудитъ меня къ замуж-  
ству.

*Мартона.*

Вы говорите какъ разумная женщина;  
хорошій, или худой выборъ только въ первой  
разъ прощается: любопытство много въ свѣ-  
тѣ дѣлаетъ; но въ другой разъ надобно дру-  
гя причины для любопытства.

*Сидализа.*

О! я знаю, чего мнѣ стоило сѣбѣ по-  
виновеніе.

*Мартона.*

По вашимъ мыслямъ, такъ вы къ Со-  
вѣтнику склоняетесь?

*Сидализа.*

А съ чего ты эшо взяла, Мартона?

*Мартона.*

По любви, кошорую вы къ юльносимъ  
имѣете.

Ск-

*Сидализа.*

Совѣшникъ честной человѣкъ, Мартонъ;  
но я приказныхъ людей терпѣть не могу.

*Мартонъ.*

Я вишь вамъ говорила о той только  
вольности, которою вы дорожите; у этихъ  
господъ есть такое времени, которое можно  
употребить по своему праву; а онъ казал-  
ся мнѣ оставить вамъ столько времени, сколь-  
ко вамъ надобно. Ежели онъ узнаетъ мысли  
ваши, онъ удивится, сударыня; это правда,  
что вы съ нимъ не хуже другихъ обходи-  
тесь, которыми вы но же, что ему объ-  
щаетъ.

*Сидализа.*

А ево ничемъ не огорчу, пока дѣло про-  
должися, за которымъ онъ ходитъ.

*Мартонъ.*

Я слышала, что онъ въ неправыхъ  
пяткахъ великой человѣкъ; но Подляковъ,  
сударыня; онъ не приказной человѣкъ, а  
онъ одинъ изъ тѣхъ же, которыми вы нѣ-  
что общаете.

*Сидализа.*

Онъ только не дворянинъ.

*Мартонъ.*

Вы смѣшаетесь, сударыня! развѣ онъ и  
отецъ его дѣла не имѣютъ?

*Сидализа.*

Это ничего, Мартонъ.

*Мартонъ.*

Да не здѣсь ли обогащаются?

*Сидализа.*



*Сидальда.*

Обыкновенно.

*Мартона.*

Полно сударыня, онъ довольно будетъ благороденъ, переименишь имя, и все сдѣлано; потерявъ тысячи двѣ рублей, онъ причнется къ какому нибудь большому барину въ родню, найдетъ себѣ и родню и друзей при Дворѣ и въ городѣ; отецъ его сдѣлалъ богатымъ, а онъ отца сдѣлаетъ дворяниномъ: перо равно достаетъ и благородство, какъ шпаги.

*Сидальда.*

Какъ то ни есть, Мартона, я Подлякова женою никогда не буду, какой бы онъ чинъ и какое бы онъ не имѣлъ прозвище.

*Мартона.*

Зачемъ вы ему общаете? А! я было позабыла, тысячу рублей, которые онъ къ вамъ прислалъ вчера, должны были мнѣ припоминать.

*Сидальда.*

Онъ ей, ей, лучше всѣхъ моихъ знакомыхъ: онъ все это дѣлаетъ безъ огорченія; и ежели бы не онъ, я не зналабъ, какъ и жить; вѣшь все мое имѣніе захвачено.

*Мартона.*

И такъ, сударыня, перо Совѣтницы и карманъ Подлякова оставляютъ васъ угождать Эрасту.

*Сидальда.*

Молчи! вотъ пришелъ Совѣтникъ.

Б

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 5.

Сидализа, Совѣтникъ, Мартона.

Сидализа.

Я право вами одолжена безмѣрно; вы  
хо всему, что до меня принадлежитъ, пре-  
великое стараніе прилагаете.

Совѣтникъ.

Вы видите сударыня, что я для того  
изъ присудствія выѣхалъ, чтобы быть съ  
вами.

Сидализа.

Это меня очень утѣшаетъ; чинужъ вы  
скажете про мою тяжбу?

Совѣтникъ.

Ахъ, сударыня! сколько бы былъ ща-  
стливъ спряпчей, когда бы вы къ нему имѣли  
столько горячности, сколько онъ къ тяжбѣ!

Сидализа.

Скажите мнѣ, что по моей тяжбѣ дѣ-  
лается?

Совѣтникъ.

Въ дѣлѣ вашемъ меня ничто не без-  
покоитъ; а хотя бы въ немъ и еще боль-  
ше было затрудненія, я имѣю людей до-  
вольно, которые бы мнѣ помогли устоять  
въ моемъ требованіи, и хотя бы весь судъ  
противъ васъ восталъ, хотя бы и Проку-  
роръ, и Секретари, и Президенты, и все  
Суды пошли противу васъ, я бы и тогда,  
во чтобы ни стало, не жалѣя ни себя, ни де-



денегъ, ни трудовъ своихъ, дѣлабъ не оставилъ.

*Сидализа.*

Когдабъ это все сдѣлалось, была либъ польза въ моей шажбѣ? я въ эшихъ дѣлахъ ничего не знаю.

*Совѣтникъ.*

Не безпокойтесь; все пойдетъ ладно.

*Мартона.*

Ахъ, сударь! какъ вы спать можете, имѣвъ голову наполненную такимъ вздоромъ?

*Совѣтникъ.*

Ахъ, Мартона! когда бы я не имѣлъ другой причины, которая мнѣ спать мѣшала.

*Сидализа.*

Окончайтежь то, что вы говорите хотѣли.

*Совѣтникъ.*

Сюда вечеромъ приходятъ люди, которые меня очень рано будятъ.

*Сидализа.*

Довольно я ужъ разумѣю, и хочу успокоить ваше мученіе. Пріѣздъ Подлякова васъ печалилъ; повѣрьтежь, что онъ и мнѣ не меньше досаждалъ. Дядя мой, чтобъ намъ досаждалъ, его сюда приводитъ; я рада, что нашла случай съ тобою извѣститься: пожалуй здѣсь съ нимъ не сходишь. Повѣрь, что спаранія эти не отъ равнодушія происходятъ. Ахъ, нѣтъ! не вѣрьте мнѣ, я вамъ говорю лишнее: я не люблю тебя,

однако не хочу, чтобъ вы думали, что я люблю другова.

*Совѣтникъ.*

Ахъ, сударыня! дозвольте. . .

*Сидализа.*

Ахъ, сударь! послѣ этого я уже насъ не могу видѣть.

*Совѣтникъ.*

Простите, сударыня, подумайте обо мнѣ хоть когда нибудь.

*Мартона.*

Простите! подише, и на насъ не оглядывайшесь.

---

## Я В Л Е Н І Е 6.

*Сидализа, Мартона.*

*Мартона.*

Для господина Совѣтника стаканъ меду теперь очень нуженъ; не думаете ли вы, сударыня, что Эрастъ вадоренъ, сердитъ, глупъ, какъ онъ есть?

*Сидализа.*

А! ксатя; вишь мы съ Эрастомъ по-бранились.

*Мартона.*

За тѣмъ — то я его сего дни здѣсь и не видала.

*Сидализа.*

Онъ здѣсь не былъ, Мартона?

*Мартона.*

Нѣтъ, сударыня.

Ся.



*Сидализа.*

И человека не присылалъ ?

*Мартона.*

Отъ него никто не приходилъ.

*Сидализа.*

Этому быть не можно ; въ то время ,  
какъ дядя со мною говорилъ , можетъ быть . . .

*Мартона.*

Это легко спастись можетъ , однако я  
нарочно за этимъ сходилъ навѣдаться.

*Сидализа.*

Ты обманываешься.

*Мартона.*

Я не обманываюсь , сударыня.

*Сидализа.*

Такъ конечно приворожникъ спалъ ?

*Мартона.*

Онъ не спалъ , сударыня.

*Сидализа.*

Подожди здѣсь , онъ пришлетъ конечно.  
Вотъ его портретъ , вотъ и пероень его ,  
на , возьми еще и зеркальце. Если онъ самъ  
придетъ , отдай это все самому. А если  
Пасквинъ сюда придетъ , скажи , чтобъ онъ  
это отнесъ къ своему барину , чтобъ воз-  
вратилъ мои письма , и чтобъ зналъ , что я  
объ немъ вѣдать не хочу.

*Мартона.*

За чѣмъ вы мнѣ этого напередъ не ска-  
зали ? я бы васъ не спрашивала , кого вы  
изъ троихъ лучше любите.

*Сидальза.*

Исполни, что я приказала.

## Я В Л Е Н І Е 7.

*Мартона*

(одна).

Ежели дѣла только, чтобъ Эрасту ска-  
зать, что больше не хотѣю его видѣть,  
это не мудро; а ежели господинъ не бу-  
детъ, такъ приказать это съ человѣкомъ:  
это я много легче; а что принадлежитъ до  
вещей, которыя отъ одной передать дол-  
жно другому, объ этомъ подумать надобно.  
Перстень? Эрастъ мнѣ его отдастъ безъ со-  
мнѣнія. Зеркальце? лишь только бы я его  
попросила . . . . А портретъ? я бы была  
очень благодарна, ежели бы я не оста-  
вила у себя портрета того человѣка, комо-  
рой мнѣ столько добра хочешь.

## Я В Л Е Н І Е 8.

*Пасквинъ, Мартона.*

*Пасквинъ.*

Здравствуй, Мартона.

*Мартона.*

Здравствуй.

*Пасквинъ.*

Здравствуй!

*Мартона.*

Ну, чтожь, здравствуй! здравствуй!  
только дѣла-то! ты очень смущенъ!

*Па.*



*Пасквинъ.*

И конечно смущенъ; а ты вотъ такъ покойна: узнаешь ли ты, какъ кто влюбился. . . .

*Мартона.*

Ты влюбленъ?

*Пасквинъ.*

Я влюбленъ! иѣшь, чтобы чортъ взялъ это. Я не хочу быть такъ глупъ, какъ мой баринъ; я хочу и спать, и пить, и ѣсть, какъ водится; эти вещи самыя нужныя для жизни. Однако объ нихъ у насъ говорятъ очень рѣдко. Любовь самое пренегодное дѣло! на вотъ письмо къ твоей барынѣ; я думаю, что она этимъ, не такъ какъ другимъ, довольна будетъ.

*Мартона.*

Сидализа не хочетъ слышать ни объ Эростѣ, ни о письмахъ его.

*Пасквинъ.*

Изядно. Такъ я это къ ней отнесу; не скажешь ли ты мнѣ чегонибудь, Мартона?

*Мартона.*

Ты ему скажи, что я всячески для него старалась у своей барыни; однако она на него такъ сердится, что почти не льзя ее умилоостивить.

*Пасквинъ.*

Вотъ то-то хорошо! и баринъ мой на нее такъ взбѣсился, что онъ никогда не успокоится. Онъ насилу признается, что

она его обманывала, и вчерашнее приключе-  
ніе совсѣмъ его освободило.

*Мартона.*

Да отъ чего эдакой вздоръ родился?

*Пасквинъ.*

Ты не знаешь?

*Мартона.*

Нѣтъ, ей, ей!

*Пасквинъ.*

Я тебѣ расскажу: дѣло это очень важ-  
но; они можетъ быть и разойдутся.

*Мартона.*

Къ чему такая скромность? Продолжай,  
пожалуй.

*Пасквинъ.*

Вчера съ баринъ мой гулялъ съ своей  
барыней.

*Мартона.*

А поелъ?

*Пасквинъ.*

Мимо ихъ прошелъ молодой человѣкъ;  
которой Сидализъ показался; по томъ и  
Эрастъ увидѣлъ молодую дѣвушку, кото-  
рая ему не меньше полюбилась. Сидализа  
хвалила молодца, а Эрастъ выхвалялъ дѣ-  
вушку; госпожа швоя несла все одно, а ба-  
ринъ мой своего съ языка не спускалъ; и  
свиданія ихъ кончились тѣмъ, что они  
такъ поблѣднѣли, что разспались съ тѣмъ,  
чтобъ вѣкъ не видались.

*Мартона.*

Ты ужь все переговорилъ, прости.

*Па.*

*Пасквинъ.*

Постой на часъ. Я слышу, Эрастъ идетъ, заплашижь ему его нетерпѣливость, и ны ему все лучше разтолковать можешь.

Я В Л Е Н І Е 9.

*Пасквинъ, Мартона, Эрастъ.*

*Эрастъ.*

Самой ли ты говорилъ Сидалинъ?

*Мартона.*

Вотъ вамъ. . .

*Эрастъ.*

Чего Мартона?

*Мартона.*

Вотъ вамъ письмо.

*Эрастъ.*

Это отвѣтъ? Она хочетъ имъ мнѣ много чести дѣлаетъ.

*Мартона.*

Мнѣ приказано. . .

*Эрастъ.*

Пожалуй подожди, Мартона?

*Пасквинъ.*

Мартона, сударь, и слушать не хотѣла.

*Эрастъ.*

Молчи!

*Мартона.*

Мнѣ очень жаль, сударь.

*Эрастъ.*

Погоди крошечку. Это мое письмо.



*Пасквинъ.*

Такъ, сударь.

*Эрастъ.*

Такъ она его не получала?

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, сударь.

*Эрастъ.*

За чѣмъ же такъ долго мѣшкашь?

*Пасквинъ.*

Я рассказывалъ Маршону о вашей раз-  
мовкѣ.

*Мартона.*

Я его просила доложить вамъ, что я  
этому не причиной. . .

*Эрастъ.*

Довольно, мой другъ. Это всего лучше.  
(Шепчетъ Пасквину!) Пасквинъ такъ ты не  
видалъ Сидализы? Эхъ! вѣдь бишь ты мнѣ  
сказывалъ, что нѣтъ. Поди же.

*Пасквинъ.*

Топчасъ же возвращаюсь.

*Эрастъ.*

И такъ, Мартона, меня ужъ видѣтъ  
больше не желаютъ.

*Мартона.*

Что это? . . .

*Эрастъ.*

Клянусь тебѣ, что я очень радуюсь;  
ты видишь, она меня предупредила. Она  
тебѣ рассказывала о ея со мною поспупкѣ.

*Мар-*

*Мартона.*

Нѣтъ, сударь, она мнѣ ничего не изволила сказывать. Я слышала, что она васъ видѣшь не хочетъ; а для чего, этого я не знаю.

*Эрастъ.*

Чтобъ проклята была душа моя, чтобъ всѣ меня несчастія постигли, ежели я съ нею говорю буду, ежели съ нею не разоюдуся; ежели я се не забуду, или ежели я вспомню о ней не для отмщенія ея невѣрности! Гдѣ она теперь?

*Мартона.*

Она въ своей горницѣ, сударь.

*Эрастъ.*

Пускай она тамъ. Мнѣ уже своевольство ея наскучило; что она дѣлаетъ?

*Мартона.*

Я думаю, что она филе вяжетъ.

*Эрастъ.*

Пускай она все дѣлаетъ, что хочетъ; я ужь больше ей жертвою не буду: она проснувшись еще не выѣзжала?

*Мартона.*

Нѣтъ, сударь.

*Эрастъ.*

Пускай она никогда не ѣздитъ, или хоть на край свѣта отправится, мнѣ ни до чего нѣтъ дѣла. Что этакъ лакей дѣлалъ, которой вышелъ при моемъ приходѣ?

*Мар-*

*Мартона.*

Я окромѣ нашего никакого здѣсь лакея не видала.

*Эрастъ.*

Повѣрь, душа моя, Мартона, что я ни мало не любопытенъ; я повѣрю, ежели ты хочешь, что у ней сего дни никто не былъ.

*Мартона.*

И конечно нѣтъ, сударь!

*Эрастъ.*

Да что мнѣ нужды? Я объ ней совсѣмъ не хочу вѣдать; пускай она такъ какъ я покойна будетъ; что она ужъ и есть безъ сомнѣнiя!

*Мартона.*

Я внутренности сердецъ не знаю.

*Эрастъ.*

Пускай она меня презираетъ.

*Мартона.*

Это немножко трудненько.

*Эрастъ.*

Пускай она меня ненавидитъ.

*Мартона.*

Она никого не ненавидитъ.

*Эрастъ.*

Прости, Мартона! Пожалуй не сказывай ей; я тебя прошу, что я приходилъ сюда.

*Мартона.*

Я все сдѣлаю, что вамъ угодно.

*Эрастъ.*

По крайности я этого требую.

*Мар.*



Мартона.

Такъ ужъ и довольно.

Эрасть.

Видишь ты не позабудешь?

Мартона.

Положишься на меня.

Эрасть.

Не такъ, Мартона; пожалуй те скажи ей, что ты меня видѣла.

Мартона.

Съ охотою.

Эрасть.

Опиши ей меня сколько холодно; сколько я емъ шеперь.

Мартона.

Я не пророню, этого.

Эрасть.

Перескажи ей все, что я говорилъ съ тобою.

Мартона.

Исполню.

Эрасть.

Что я о ней не думаю.

Мартона.

Довольно.

Эрасть.

Что я ее не люблю.

Мартона.

Скажу.

Эрасть.

Что я не хочу ее видѣть.

Мартона.

Ничего не забуду.

Эрасть

*Эрасть.*

Прости, Мартон!

*Мартон.*

Простите, сударь.

*Эрасть.*

Надобно, чтобъ она мысли мои отъ  
меня самого свѣдала.

*Мартон.*

О! что до этого, я не могу.

*Эрасть.*

Какъ это!

*Мартон.*

Она мнѣ точно приказала, къ себѣ  
васъ не пускашь.

*Эрасть.*

Я ей только одно слово скажу.

*Мартон.*

Мнѣ не возможно.

*Эрасть.*

Мартонушка. . .

*Мартон.*

Мнѣ ей не можно.

---

Я В Л Е Н І Е ю.

*Пасквинъ и прежніе.*

*Пасквинъ.*

А, сударь!

*Эрасть.*

Постой на часъ, Мартонушка! скажи ей  
хоть то, что я здѣсь.

*Мар-*

*Мартона.*

Меня бранить станутъ.

*Эрастъ.*

Одолжи же меня, я тебя прошу.

*Мартона.*

Это ничего не поможетъ.

*Эрастъ*

*(отдавъ ей перстень.)*

Вотъ тебѣ, Мартона, только сдѣлай...

*Мартона.*

Вамъ ни въ чемъ отказать не можно.

### Я В Л Е Н І Е II.

*Пасквинъ, Эрастъ.*

*Эрастъ.*

Все ли ты мнѣ принесъ, что я спрашивалъ?

*Пасквинъ.*

Вотъ вамъ ключъ отъ вашей шкапулки,  
а писемъ шамъ итѣ.

*Эрастъ.*

Они были въ чернильницѣ!

*Пасквинъ.*

Я шамъ - то ихъ и нашелъ.

*Эрастъ.*

Гдѣшъ они?

*Пасквинъ.*

Вотъ они, сударь.

*Эрастъ.*

Подай же! ну, что Маршонушка? подожди.

ЯВЛЕ-



Я В Л Е Н І Е 12.

Мартона и прежніе.

Мартона.

Видишь я вамъ говорила, что я бранена буду. Она васъ совершенно не хочетъ видѣть; меня кличутъ; простите, я въ отчаяніи...

Я В Л Е Н І Е 13.

Пасквинъ, Эрастъ.

Эрастъ.

Гдѣжь письма?

Пасквинъ.

Вотъ они.

Эрастъ.

Записки?

Пасквинъ.

Здѣсь же.

Эрастъ.

Перепреть?

Пасквинъ.

У меня же,

Эрастъ.

Печать?

Пасквинъ.

Вы видите.

Эрастъ.

Отдай это все Маршону, чтобъ она отнесла это къ Сидалинѣ.

Я В Л Е Н І Е 14.

*Пасквинъ* (однѣ).

Я ей потчасъ же все отдамъ? О! какъ же это такъ: дарилъ, дарилъ, а никакого проку нѣтъ. Миѣ помнится, что и намъ также отдадутъ зеркало, портретъ и персень; да ежели это намъ возвратятъ, такъ и мы отдадимъ; а коли не отдадутъ, такъ и насъ не обѣдутъ.

Я В Л Е Н І Е 15.

*Пасквинъ, Мартона.*

*Мартона.*

Баринъ твой ушелъ?

*Пасквинъ.*

Ушелъ. На что это? не хотятъ ли помириться, или свидѣться желаютъ? Говори миѣ; я полномочной его посланникъ, на все сдѣлаю рѣшеніе.

*Мартона.*

Ты все врешь, Пасквинъ; я позабыла попросить у него писемъ барыни моей.

*Пасквинъ.*

А я остался, чтобъ потребовать его писемъ.

*Мартона.*

Они со мною.

*Пасквинъ.*

Я думаю, что и барыни твоей письма со мною.

В

*Мар-*

*Мартона.*

Не скажешь ли ты мнѣ что нибудь?

*Пасквинъ.*

Не уведомишь ли ты меня о чемъ нибудь?

*Мартона.*

Мнѣ кажется, что я имѣю тебѣ еще что-то отдать?

*Пасквинъ.*

Также и я, ежели не ошибаюсь, имѣю хѣчто тебѣ возвратить.

*Мартона.*

Нѣтъ, я ошиблася; отдай же ты то, о чемъ говорилъ.

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, Мартона, я бредилъ; мнѣ тебѣ отдать не чего.

*Мартона.*

Что ты про печать упоминаешь?

*Пасквинъ.*

А ты что шепчешь про перстень?

*Мартона.*

А! я опомнилась; на вотъ, Пасквинъ; возьми . . .

*Пасквинъ.*

И я опомнился; на вотъ, Мартона, возьми . . .

*Мартона*

(отдавъ ему запястную книжку).

Вотъ еще мнѣ тебѣ отдать!

*Пасквинъ* (отдавъ пояску на руку).

А мнѣ вотъ что тебѣ отдать велѣли.

*Мар-*



*Мартона.*

Да это не печать.

*Паскеинъ.*

Да это не перстень.

*Мартона.*

Какой же плутъ!

*Паскеинъ.*

Плутовка! ты сама отдай мнѣ повязку  
на руку, а я тебѣ отдамъ записную книжку.

*Мартона.*

Я все это твоему барину скажу.

*Паскеинъ.*

А я скажу все твоей барынѣ; на вошѣ,  
смотри: отдай же мнѣ скорѣй перстень, а  
вошѣ твоя печать.

*Мартона.*

Перстень - то больше стоить.

*Паскеинъ.*

Отдай пожалуй! вошѣ тебѣ записная  
книжка въ барыши; я пропаду.

*Мартона.*

Подай.

*Паскеинъ.*

Воры!

*Мартона.*

На возьми, зашкии себѣ глошку-то, про-  
клятой! отдай мнѣ портретъ барыни моей,  
а тебѣ отдамъ барина твоего.

*Паскеинъ.*

А зеркальцо?

*Мартона.*

Вотъ оно.

*Пасквинъ.*

На , только съ тобою не хочу знайся ;  
я не люблю безсовѣстныхъ.

*Мартона!*

Чуръ не плакать послѣ.

*Пасквинъ.*

Убирайся домой , убирайся.

*Мартона.*

Будь же скромнѣ , Пасквинъ!

*Пасквинъ.*

Не ври только ты , Мартона !

*Мартона.*

Смотришь ты !

*Пасквинъ.*

Не проврись.

## ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

### ЯВЛЕНІЕ I.

*Сидализа, Мартона.*

*Мартона.*

**В**ы въ отчаяніе привели Эраста.

*Сидализа.*

Не о томъ теперь дѣло; что дѣлаетъ дядюшка? что говоритъ онъ?

*Мартона.*

Дядюшка вашъ къ батюшкѣ позвалъ.

*Сидализа.*

Къ батюшкѣ?

*Мартона.*

Да, сударыня.

*Сидализа.*

Кто тебѣ сказывалъ?

*Мартона.*

Никто. Но онъ позвалъ цугомъ въ маленькой своей коляскѣ. Куда же, вы думалибъ, онъ отправился?

*Сидализа.*

Это на правду похоже; я боюсь, чтобъ изъ этого вздоръ какой нибудь не вышелъ: Я отъ него все боюсь.

*Мартона.*

Это называютъ бояться своей тѣни; что онъ можетъ сдѣлать?

*Сидализа.*

Онъ сего дни былъ очень сердитъ.



*Мартона.*

Онъ ужъ болѣе недѣли какъ, бѣсится.

*Сидализа.*

Какъ! этого я не помню.

*Мартона.*

Скоро же вы память - то потеряли. Какъ! вы позабыли эту пріятную ночь, въ которую всѣ стихіи вооружались къ вашей досадѣ? Эту ночь, въ которую вѣтры, вода и вино приключили намъ столько безпорядка? Безъ свѣта, безъ людей, кучеръ пьяной, а мы и лошади всѣ по горло въ грязи были.

*Сидализа.*

Это въ ту пору, какъ я въ семь часовъ поутру домой пріѣхала?

*Мартона.*

Въ ту самую пору. Не припомните ли вы, что дядюшка васъ посреди двора ходя назадъ да впередъ, дожидался; что какъ онъ клаяся, кричалъ, и какія онъ дѣлалъ угрозы? я ей, ей, такъ этого боялась, что чуть не умерла со страху.

*Сидализа.*

О! онъ мнѣ тогда былъ очень жалокъ.

*Мартона.*

И петушка - то вамъ жалка же была. Когда она, подражая ему своими уговорами, приводила его въ большее бѣшенство.

*Сидализа.*

Мнѣ помнится, что ее скоро обморокъ ушибъ.

*Мар-*

*Мартона.*

Нѣтъ, она только припворилась; я присянувъ на нее водою, шотчасъ се разбудила. Боже мой! какъ я ненавижу лицемѣровъ! она вишь жалѣла очень, что ее съ нами не было.

*Сидализа.*

О чемъ сомнѣваться, Мартона!

*Мартона.*

Такъ повѣрьтежь мнѣ, сударыня, не забирайте въ голову пустошы, которая ни къ чему не послужитъ. Дядюшка вашъ хоть сердитъ, хоть нѣтъ, для васъ еще все равно.

*Сидализа.*

Ты права. . .

## Я В Л Е Н І Е 2.

*Сидализа, Мартона, Лакей.*

*Лакей.*

Господниъ Подляковъ, сударыня.

*Сидализа.*

Введи его; пощщенія его меня беспокоятъ. Обыкновенно съ тѣми не пріятно видѣться, которымъ мы должны.

Я В Л Е Н І Е 3.

*Сидализа, Подляковъ, Мартонъ.*

*Сидализа.*

Добро пожаловать, сударь; какою же  
я вамъ должна благодарностію?

*Подляковъ.*

Я радъ, сударыня, что нашелъ слу-  
чай услужить вамъ.

*Сидализа.*

Мало людей, которыя бы такъ иъжно  
любили, какъ вы; вы такъ сильно любовь  
свою доказываете. . . .

*Подляковъ.*

Я о бездѣлицѣ не думаю. Вы всегда  
увидите свободной входъ въ мои деньги.

*Сидализа.*

Я не думаю, чтобъ я въ другой разъ  
вамъ одолжала; вы увѣрены, что какъ ско-  
ро дѣла мои кончатся. . . .

*Подляковъ.*

Оставьте это, сударыня; это все без-  
дѣлица, о которой и помнить не надобно.

*Сидализа.*

Какую же вы хорошую душу имѣете!

*Подляковъ.*

Мнѣ это ничего не стоитъ. Одни годо-  
вые проценты. . . .

*Сидализа.*

Я ей, ей, не могу доказать довольно. . .

*Под-*



*Подляковъ.*

Ежелибъ вы захошѣли увѣришься въ склонности, которую я къ вамъ имѣю, то бы она должна быть награждена. . . .

*Сидализа.*

О! государь мой, дайте мнѣ только дѣла мои окончить. На это одинъ годъ времени надобно, а то я сама себѣ госпожа буду, пошерпите до шѣхъ поръ только; по томъ я дозволю вамъ жаловаться, какъ вы мною не довольны будете.

*Подляковъ.*

Вы мнѣ прекрасное дѣлаете обѣщаніе, позволяете мнѣ жаловаться. . .

*Сидализа.*

Какъ же вы худо другихъ рѣчи толкуете!

*Подляковъ.*

Изрядно, сударыня, я уже терпѣть стану, только чѣмъ вы съ Совѣтникомъ никогда не видались болѣе.

*Сидализа.*

Подлинно я было тебѣ и сказать о немъ позабыла. Какой это досадчикъ! онъ всякой день сюда приходитъ, только ужъ я дозналась, что его сюда приводитъ: дядя мой приказалъ примѣчать здѣшнія посѣщенія; а какъ бабюшка и онъ хотѣли, чѣмъ я вышла за какого-то уѣзднаго дворянина: они думаютъ запретить мнѣ свиданіе со всемъ свѣтомъ; они тебя болѣе не-

В 5 . . . . . жели

жели кого другого бояться; а 'вы пожалуй-  
те не сходитесь съ Совѣтникомъ.

*Подляковъ.*

Вы мнѣ жизнь дайте.

---

Я В Л Е Н І Е 4.

*Мартона, Сидализа, Подляковъ.*

*Марточа.*

Луцилла, сестрица ваша, съ вами уви-  
дѣться хочеть.

*Сидализа.*

Душа моя! какъ же я хочу ее видѣть;  
простише, сударь, и ни о чемъ не беспокой-  
тесь.

*Подляковъ.*

Ежели такъ, какъ я, любящъ. . .

*Сидализа.*

Прости, господинъ Подляковъ!

---

Я В Л Е Н І Е 5.

*Сидализа, Луцилла, Мартона.*

*Сидализа.*

Что, голубушка! какъ мы съ тобой  
не видались, что скажешь новинькова?

*Луцилла.*

Сестрица! душа моя! пожалуй не ска-  
зывай мадушкѣ, что я здѣсь была.

*Сидализа.*

Къ чему такая осторожность? развѣ  
сюда приходитъ опасно?

*Лу-*

*Луцилла.*

Боже мой! ужь ли ты ея не знаешь праву? Она хочетъ, чтобъ я всегда была съ нею, чему помогаетъ много Цефиза, твоя тетка; матушка меня къ ней послала, а эшимъ временемъ пришла я попросить тебя.

*Сидализа.*

Я всякой день о тетушкѣ своей новослышу. Мартону она и у ея матери поговоришь не оставила.

*Мартона.*

Какой это нечистой духъ!

*Луцилла.*

Не показывай ей этого.

*Сидализа.*

Не опасайся. А что она обо мнѣ съ матушкой твоей говорила?

*Луцилла.*

О сестрица! я не осмѣлюсь сказать тебѣ.

*Мартона.*

О! о! не бойтись сударыня, мы уже довольно къ краснорѣчію привыкли; она и меня, такъ какъ прочихъ, не осмѣляетъ.

*Луцилла.*

Ни мало; она шобою начинаетъ.

*Мартона.*

Какъ же?

*Луцилла.*

Она говоритъ, что ты пренегодѣйшая дѣвка; что ты приводишь сестру къ такой без-



безпутной жизни; что ты, получая подарки отъ ея любовниковъ, мѣшаешь ей выйти за мужъ; что ты продолжаешь это столько, сколько тебѣ надобно; за тѣмъ что замужство разрушитъ всѣ твои доходы. Вошъ какова она! я сама ей, ей бы этого вамъ не сказала.

*Мартона.*

Съ вашего позволенія, сударыня, шептушка ваша самая чертовка.

*Сидалида.*

Не притворяйся Мартона! я ужъ тебя знаю. А обо мнѣ что она говоритъ сестрица?

*Луцилла.*

Она говоритъ, что ты ее не слушаешь; что ты все дѣлаешь по своему; что она къ тебѣ за тѣмъ не ходитъ, что ты смѣешься ея поспоянству, и что къ тебѣ всегда была ласкова, что ты принуждаешь ее къ веселіямъ, которыя она заразой почитаетъ.

*Мартона.*

Проклятая!

*Сидалида.*

По томъ, сестрица?

*Луцилла.*

По томъ она говоритъ, что ты уморишь ея мужа; что тому съ недѣлю, что ты ранѣе осьми часовъ поутру домой не прибѣгаешь; не упоминая ничего, довольно бы и этого было къ твоему наказанію.

*Ск.*

*Сидализа.*

О! я ужь ей вымещу; однако говори, сестрица.

*Луцилла.*

Наконецъ она клянется часа по два, что ни объ одномъ человѣкѣ говорить не хочетъ, за тѣмъ что всѣ обманщики на свѣтѣ.

*Мартона.*

Да, какъ! развѣ кто ее обманывалъ?

*Сидализа.*

Ну, говори, сестрица.

*Луцилла.*

Наконецъ я засыпаю, и матушка, меня по щекѣ ударивъ, разбужаетъ.

*Сидализа.*

Пожалуй, сестрица, вспомни, чѣмъ она меня поносила.

*Луцилла.*

Нѣтъ, сестрица, вить я не за тѣмъ сюда пришла; всякой о своей нуждѣ думаетъ.

*Сидализа.*

А что такое, сестрица?

*Луцилла.*

Я не могу сказать тебѣ.

*Сидализа.*

А я отгадать не могу.

*Луцилла.*

Вить, сестрица, никому объ этомъ не скажешь!

*Мартона.*

Не мнѣ ли выйти надобно?

*Лу.*

*Луцилла.*

Напротивъ когда ты такъ искусна ;  
такъ ты мнѣ помочь можешь.

*Сидализа.*

Сказывай поскорѣе , а то кто нибудь  
придетъ.

*Мартона.*

Она влюблена конечно.

*Сидализа.*

Ежели такъ , такъ это не преступле-  
ніе ; правда ли это , сестрица ?

*Луцилла.*

Такъ: . . .

*Сидализа.*

Знаешь ли человѣкъ это . . .

*Луцилла.*

Графъ , сестрица. Ежелибъ ты его ви-  
дѣла , ты бы его полюбила.

*Сидализа.*

Ты съ нимъ говорила ?

*Луцилла.*

Очень часто , сестрица , мы видались по  
ночамъ помощію матушкиной дѣвки , кото-  
рую за это со двора сбили.

*Мартона.*

Бѣдненькіе !

*Сидализа.*

Да чтожь тебѣ надобно , сестрица ?

*Луцилла.*

Ежели тебѣ надобно , онъ придетъ сю-  
да , сестрица , со мною видѣться ; и такъ я  
ахнула , что ты снесешь это , что онъ  
сю-



сюда ходить будетъ. Я пойду прощусь съ Цезифизою, побуду съ ней минуточку и приду сюда посидѣть съ тобою и съ нимъ:

*Мартона.*

Бѣдняшечка!

*Сидализа.*

Съ охотою, сестрица; я тебѣ сказываю, что ежели ты его прочишь въ женихи, такъ я сыщу людей, которые поговорятъ твоей мадушкѣ, и которыхъ она послушаетъ.

*Луцилла.*

Ахъ сестрица! какъ я тебѣ буду обязана!

---

## Я В Л Е Н І Е 6.

*Пасквинъ и тѣ же.*

*Сидализа.*

О Пасквинъ! что это такое? что значитъ нарядъ этотъ?

*Пасквинъ.*

Ничего добраго не значитъ.

*Мартона.*

Говори яснѣе.

*Пасквинъ.*

Увы! какъ сердце мое смущенно!

*Сидализа.*

Отъ чего? --

*Пасквинъ.*

Ахъ, сударыня!

*Мартона.*

Да ну, говори же.

*Па-*

*Пасквинъ.*

Прости родня , друзья , опечетство , прости и Петербургъ , и красной кабачекъ , и все веселыя кружалы ; можно ли оставляя это все , не умереть отъ горести !

*Сидализа.*

За чемъ же оставляшь ихъ ?

*Пасквинъ.*

Чтобъ больше не видать васъ сударыня. Я и баринъ мой ѣдемъ отсюда искать такой земли , въ которой не обманываютъ.

*Мартона.*

А гдѣжь вы найдете такую землю ?

*Пасквинъ.*

Тамъ , гдѣ не найдемъ женщинъ.

*Мартона.*

Да вы повсюду ихъ найдете.

*Пасквинъ.*

Да можешь быть не такихъ , какъ здѣсь.

*Мартона.*

Они всюда одинаковы.

*Сидализа.*

Окончите ; что тебѣ здѣсь надобно ?

*Пасквинъ.*

Баринъ меня прислалъ съ вами проститься , сударыня.

*Сидализа.*

Куда онъ собирается ?

*Пасквинъ.*

Онъ мнѣ этого не сказалъ , сударыня.

*Сидализа.*

*Сидальза.*

Да что порешилъ его отъѣздомъ?

*Пасквинъ.*

Отчаянье, въ которое вы его привели  
сего дни; вы съ нимъ, сударыня, очень стро-  
го поступили; наконецъ взбѣшенной вашимъ  
презрѣніемъ, онъ бросился было въ карету,  
изъ которой онъ домой прѣхавъ выскочилъ,  
и перебилъ всѣхъ людей своихъ палкою.

*Мартона.*

И себя тутъ же?

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, Мартона: по счастью меня дома  
не было; потомъ вошелъ въ свою комнату;  
ужъ я это былъ дома; ахъ какъ я несчаст-  
ливъ, сказалъ онъ, что привязался къ  
безпушной женщинѣ! я не слова его, а одинъ  
только смыслъ ихъ вамъ сказываю. И  
такъ, продолжалъ онъ, станемъ презирать  
и мы шѣхъ, которые насъ презираютъ; я и  
такъ долго былъ легковѣрнымъ: я вамъ не  
сказываю, что онъ при всякомъ словѣ билъ  
противъ креселъ ногою, царапалъ лице се-  
бѣ. Это и такъ обйденся; и такъ, суда-  
рыня, изъ бѣснующаго преобразился въ недви-  
жимаго: природа уступила жестокимъ эпимъ  
движеніямъ; онъ насилу доволочся до постеле-  
ли, ноги подъ нимъ подломились, голова  
упала на плеча. . .

*Мартона.*

Онъ упалъ въ обморокъ?

*Г.*

*Па-*



*Пасквинъ.*

Нѣтъ, Мартона.

*Сидализа.*

Чтожъ, умеръ онъ?

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, сударыня, онъ ушелъ.

*Мартона.*

Чтобъ чортъ тебя взялъ мошенника!

*Пасквинъ.*

По томъ часа съ три спавъ проснулся какъ бѣшеной. Пасквинъ, мой другъ! сказалъ онъ мнѣ: пойдѣмъ, пойдѣмъ, полетимъ на край вселенной, чтобъ одно солнце не освѣщало двоихъ, которыхъ шакъ склонности раздѣлили; она больше не будетъ утѣшаться моими горестями; довольно, неблагодарная! невѣрная! не будешь больше порожествовать моими мученіями: по томъ онъ насъ выхвалялъ, какъ случай требовалъ.

*Сидализа.*

Кончишь пожалуй.

*Пасквинъ.*

По томъ, сударыня, какъ я увязывалъ чамоданъ, онъ кликнулъ меня прешалкимъ голосомъ; я хочу къ ней отписать прежде моего отъѣзда, говорилъ онъ. Пасквинъ! подай чернильницу. Вы не плачете, сударыня! Подай свѣчу, и ты не плачешь, повѣса!

*Сидализа.*

Окончишь ли ты?

*Па-*

*Пасквинъ.*

Все кончено. Онъ написалъ письмо и велѣлъ мнѣ къ вамъ отнести.

*Мартона.*

За чѣмъ же вы сапожищи?

*Пасквинъ.*

Чтобъ больше васъ разжалобить.

*Сидальза*

(*читаетъ письмо*).

„Когда любить и почитать васъ суть вещи невозможныя, и намѣренъ васъ навсегда оставить: я отправляюсь въ Каргополь, и буду бѣгать тѣхъ мѣстъ, гдѣ вы будете. Я здѣсь жилъ для тебя; теперь ничто меня не остановитъ, когда малое доестонство и чрезвычайная спрасъ не могли тебя вѣрно сдѣлать. Я не упоминаю о состояніи, въ которое ты привела меня: если бы ты была чувствительна, ты бы умерла отъ горести, но жестокое сердце твоего довольно это устроила; и та, которая приключила мнѣ несчастіе, спокойно можетъ слышать о моей смерти. „

*Пасквинъ.*

Можно ли писать иѣжияе? Когда почитать васъ и уѣжжати въ Каргополь, суть двѣ вещи невозможныя, я буду сдѣлывать всегда чрезвычайной спраси, чтобъ любить тебя. Здѣсь жить буду только для жестокости твоего сердца, и спокойно буду слышать о твоей смерти.

*Сидальза.*

Молчи, Пасквинъ!

Г 2

Па-

*Пасквинъ.*

Ничто меня не удержитъ. . . Что? ты смѣлошься!

*Мартона.*

Какъ удержишься отъ этого?

*Пасквинъ.*

Вамъ со стыда умереть надобно: Богъ васъ обѣихъ накажетъ.

*Сидализа.*

Пасквинъ!

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, сударыня, я тотъ же часъ пойду, и скажу это моему барину, какъ прощанье его принимаютъ. Онъ въ концѣ улицы. бѣдняжка, сидитъ противъ пирожника, простите, простите; мы въ Каргополь поѣдемъ.

*Мартона.*

Какъ, Пасквинъ?

*Пасквинъ.*

Оставь меня досадница; Богъ васъ сотворилъ обѣихъ въ наказаніе человѣческому роду.

---

Я В Л Е Н І Е. 7.

*Сидализа, Луцилла, Мартона.*

*Луцилла.*

Сестрица! шакъ онъ твой любовникъ?

*Сидализа.*

Такъ, сестрица.

*Луц*



*Луцилла.*

Я Пасквина люблю, что такъ ревни-  
стенъ къ своему господину; однако ты не  
очень думаешь его утѣшить.

*Мартона.*

Этого способа молоденькія дѣвочки, какъ  
вы, не знаютъ.

*Луцилла.*

Я не хочу этому и учиться. Графъ ко-  
нечно этого не полюбитъ.

*Мартона.*

Бѣсите его; онъ васъ сильнѣе любить  
будетъ.

---

Я В Л Е Н І Е 3.

*Лакей и тѣжъ.*

*Лакей.*

Не знаю, кто-то такой незнакомой го-  
сподинъ хочетъ васъ видѣть.

*Луцилла.*

Сестрица! это Графъ.

*Сидализа.*

Впусти его.

*Мартона.*

Какъ же вы утѣшитесь!

*Луцилла.*

Конечно.

Я В Л Е Н І Е 9.

Графъ и тѣжъ.

Луцилла.

Графъ! я ужь больше часа здѣсь.

Графъ.

Намѣренье мое извинишь, сударыня, смѣлость, которую я приѣмлю.

Луцилла.

Я уже все рассказала сестрицѣ; васъ прощаютъ.

Сидализа.

Это самой потѣ мальчишка, которой меня съ Эрастомъ поссорилъ.

Луцилла.

Вы ничего мнѣ не отвѣчаете?

Графъ.

Я прошу, сударыня, причестъ къ изъясненью. . . .

Сидализа.

Я конечно вамъ помогаю спану. Какъ же онъ хорошъ?

Мартона.

Онъ милъ очень.

Графъ.

А вы, сударыня, желаете, чтобы я вамъ доказалъ. . . .

Луцилла.

Оставь меня!

Графъ.

Что это такое?

Лу.

*Луцилла.*

Оставь меня!

*Сидализа.*

Сестрица! что ты ребячишься!

*Мартона.*

Вотъ на! теперь будетъ другая пѣсня:  
всѣ наши дураки собираются.

---

Я В Л Е Н І Е 10.

*Эрастъ и прежніе.*

*Луцилла.*

Кто это, сударыня?

*Сидализа.*

Нѣтъ ничего.

*Эрастъ.*

Вы хотите наконецъ, чтобъ я умеръ;  
вы никакой не имѣете жалости къ человѣку,  
которой васъ безмѣрно любитъ; надлежитъ  
васъ удовлетворять, надлежитъ нерешанъ  
жить и васъ покинуть.

*Сидализа.*

Какъ ты неостороженъ, Эрастъ! ты  
не думаешь, что есть здѣсь стороннія люди.

*Эрастъ.*

Весь свѣтъ вѣдаетъ, что я люблю те-  
бя; что я не пропускалъ часа, чтобъ объ  
этомъ не думать и тебѣ не извѣснѣе это;  
и весь свѣтъ знаетъ то, что вы меня не  
любите, что мало когда ко мнѣ писала, и  
что ты всегда меня обманывала.



*Сидализа.*

Помолчи! я еще тебѣ разѣ напоминаю.  
Графъ! ты не прогнѣвайшеся; это самой безпутной. . .

*Эрастъ.*

Я безпутной? я радуюсь. Но что я пишу! ахъ, вѣтреная! не онъ ли это, невѣрная! . . Нѣтъ, я не обманываюсь. Безсовѣстная! это онъ; конечно вы очень скоро спознались вчерась на гуляньѣ: сего дни у васъ вѣ коммашъ. Дорогу вы эту очень скоро переѣхали; а это не наказано будетъ; чѣмъ громъ меня поразилъ!

*Сидализа.*

Но выслушай. . .

*Мартона.*

Эно не шотъ. . .

*Эрастъ.*

Поди прочь, скверная!

*Сидализа.*

Ты не хочешь?

*Эрастъ* (не могу ничего).

Я съ тобою, мой другъ, я увижусь. . .

*Луцилла.*

Графъ! поди сюда пожалуй.

*Графъ.*

Я не хочу, сударыня.

*Мартона* (*Графа выводитъ*).

Выдьте, сударь, когда говорашъ вамъ.  
Ну теперь, сударь, хошишель вы, чѣмъ вамъ сказали. . .

*Эрастъ.*

*Эрасть.*

Не кажись никогда глазамъ моимъ!

*Сидализа.*

Какъ! твое бѣшенство. . .

*Эрасть.*

Поди ты прочь отъ меня. Я не хочу тебя видѣть; я тебя презираю, я тобою гнушаюсь, я проклинаю твою вѣся, которое проводилъ съ тобою. Дай Богъ, чтобъ ты такъ была наказана, чего ты достойна. Мнѣ смерть сама страшна не будетъ, за тѣмъ что она разлучитъ съ тобою.

*Сидализа.*

Мартона! оставь его и поди за мною.

---

Я В Л Е Н І Е II.

*Пасквинъ, Эрасть.*

*Эрасть.*

Пойдемъ, Пасквинъ, поѣдемъ.

*Пасквинъ.*

Поѣхали.

*Эрасть.*

Оставимъ адъ эстетъ.

*Пасквинъ.*

Оставимъ эстетъ чершовакъ.

*Эрасть.*

Нѣтъ, эстетъ понять не можно.

*Пасквинъ.*

Этого вообразить не лзя.

*Эрасть.*

Столько вздоховъ!

Г 5

Па-

*Пасквинъ.*

Это правда.

*Эрастъ.*

Сколько попеченій!

*Пасквинъ.*

Вы имѣете право.

*Эрастъ.*

Со мною такъ поступашъ?

*Пасквинъ.*

Это ужасно.

*Эрастъ.*

Оставимъ пугливыя мѣста; въ которыхъ она бышь можетъ, тѣ всѣ вредныя.

*Пасквинъ.*

Поѣдемъ; я вамъ всегда вѣренъ буду,

---

## Я В Л Е Н І Е 12.

*Мартона и прежніе.*

*Мартона.*

Подумайте, сударь, гдѣ вы; такъ честныхъ женщинъ не посѣщаютъ. Подише шумѣшь въ другое мѣсто.

*Эрастъ.*

Негодная! я выду только для того, чтобы съ тобой разстаться.

*Мартона.*

Одинъ ошправился.

*Пасквинъ.*

О времена! о нравы! о безпримѣрная нечестность! ишь, я лучше не буду такъ  
ча-



частью пить; я лучше. . . что и чортъ  
знаетъ что. . .

*Мартона.*

А ты, Пасквинъ! замолчишь ли?

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, я тебѣ говорю, не замолчу, не  
замолчу, я тебѣ рассказываю!

*Мартона.*

Погляжу я!

*Пасквинъ.*

Я говорю тебѣ хочу; этого не будетъ;  
чтобъ сказали, что я былъ обманутъ, и  
какъ не солоно покушалъ; это вещь такая,  
которая проситъ отмщенія. И внучата мои. . .  
Что внучата. . . я тебѣ рассказываю, что, что,  
внучата мои не повѣрютъ. . .

*Мартона*

(ударилъ его въ щоку)

На ночь отнеси своимъ внучатамъ.

## ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

### ЯВЛЕНІЕ I.

Пасквинъ и Мартона.

Пасквинъ.

А! а! негодная.

Мартона.

Что ты взбѣвился что ли?

Пасквинъ.

Хорошо ты меня управила.

Мартона.

А ты за чемъ такъ шумишь много?

Пасквинъ.

Что это за шумъ?

Мартона.

Мнѣ очень досадно.

Пасквинъ.

О чемъ?

Мартона.

Что я принуждена была бить себя,  
чтобъ ты замолчалъ.

Пасквинъ.

Не объ этомъ дѣло теперь. Я тебѣ про-  
щаю, Мартона, старыя пощочины, только  
избавь меня новыхъ пожалуй.

Мартона.

Какихъ пощочинъ?

Пасквинъ.

Баринъ сдѣлавшись глупѣе, бѣшенѣе  
и гораздо страстнѣе прежняго, прислалъ ме-  
ня сюда, чтобъ возвратишь портретъ свой,  
этомъ

этотъ перстень, наконецъ всѣ вещи, которыя мнѣ отдашь давеча сколько трудно было.

*Мартона.*

Ну чтожъ ты хочешь дѣлать?

*Пасквинъ.*

Я не знаю. Душа моя и прельщается пріобрѣтеніемъ этихъ сокровищъ, и боится палочныхъ ударовъ.

*Мартона.*

Трусъ! ты пугаешься?

*Пасквинъ.*

И очень.

*Мартона.*

Съ одной стороны палочные удары, съ другой сокровище, или изъ этого не лзя лучшаго выбрать?

*Пасквинъ.*

Мартонушка! да ты не знаешь дѣла - ша.

*Мартона.*

Ни къ чему годной!

*Пасквинъ.*

Не то я тебѣ сказываю!

*Мартона.*

Прочь, недостойной!

*Пасквинъ.*

Тьфу какая пропасть! Безполковая! послушай: вишь мнѣ не долго выбрать. А чтобъ имѣть сокровище, надлежитъ быть бису.

*Мар-*



*Мартона.*

А хотя бы и это было?

*Пасквинъ.*

Чего? хотя бы это было? оно ужь будетъ.

*Мартона.*

Ежелибъ я была на своемъ мѣстѣ.

*Пасквинъ.*

Такъ чтожь бы ты сдѣлала?

*Мартона.*

Пускай бы меня притаскали.

*Пасквинъ.*

Ну!

*Мартона.*

Пускай бы по щечкамъ разбили.

*Пасквинъ.*

Боже мой!

*Мартона.*

Хотя бы меня прибили до смерти!

*Пасквинъ.*

Да ты не думаешь. . . .

*Мартона.*

Сперва бы изъ меня палкой душу вымучили, нежелибъ я отдала что нибудь.

*Пасквинъ.*

То-то честная дѣвка!

*Мартона.*

Когда ужь я взяла намѣреніе, я лучше тресну, нежели откажусь!

*Пасквинъ.*

Тасканье, пощочины, побои, палочные удары, гораздо непріятнѣе секренище; послу-

слушайка : не лѣзя ли какъ нибудь этова обой-  
пись и сдѣлашь получше? Оставимъ все  
у себя. Я хочу тебѣ въ этомъ послѣдовать.  
Но отвратимъ отъ себя шучу бѣдѣ, кото-  
рая меня въ робость приводятъ.

*Мартона.*

Это не можно.

*Пасквинъ.*

Какъ! это не можно? я отдамъ все на-  
задъ.

*Мартона.*

Ты все-таки бить будешь.

*Пасквинъ.*

Для чего?

*Мартона.*

За тѣмъ, что ты ихъ хотѣлъ при-  
своить.

*Пасквинъ.*

Намѣреній твоихъ не наказываютъ, Мар-  
тона.

*Мартона.*

Этому бы быть надлежало, Пасквинъ;  
однако это не будетъ.

*Пасквинъ.*

Такъ я все бить буду?

*Мартона.*

Непремѣнно.

*Пасквинъ.*

Такъ я оставляю, пускай бьютъ; я луч-  
ше съ вещами останусь.

*Мар-*

*Мартона.*

Ну! попалъ на дорогу. Поди вонъ! я слышу, что идешь Сидализа: скопина эштоъ ничего не смыслитъ.

Я В Л Е Н І Е 2<sup>е</sup>

*Сидализа и Мартона.*

*Сидализа.*

Ахъ Мартонушка! какъ мнѣ скушно!

*Мартона.*

Да чтожь васъ возмущаетъ?

*Сидализа.*

Дядишка отъ башюшки моего прѣхалъ; онъ можешь бышь на меня ему нажаловался.

*Мартона.*

Что тутъ худова?

*Сидализа.*

Башюшка меня къ себѣ возьметъ.

*Мартона.*

Такъ мы побдемъ.

*Сидализа.*

И шамъ жить, Мартона?

*Мартона.*

Охъ! эшо худо.

*Сидализа.*

Мы дядѣ слишкомъ досадили.

*Мартона.*

Что сдѣлано, шо сдѣлано: о прошедшемъ не думаюшъ. Я ви чуть не раскаиваюшъ; и желибъ я могла какъ нибудь опросто-волосишъ.



волосить пепушку вашу, я бы очень была довольна. О ежелибъ я была на вашемъ мѣстѣ, я бы знала что сдѣлать!

*Сидализа.*

Чтожъ бы ты сдѣлала?

*Мартона.*

Сего дняжъ за Эраспа вышла.

*Сидализа.*

Да мнѣ не можно безъ дозволенія батюшкинаго.

*Мартона.*

Что это! и вдовѣ надобно дозволеніе?

*Сидализа.*

Этого не довольно. Я еще очень молода.

*Мартона.*

Я скажу, что я старуха:

*Сидализа.*

Замужество это несчастливо будетъ.

*Мартона.*

Не допустивъ году, ты можешь за другою выйти.

*Сидализа.*

А батюшка лишитъ наслѣдства.

*Мартона.*

Но какой негодной человѣкѣ швой пепушка!

*Сидализа.*

Я прежде отъѣзду моего очень бы ей ошмстить хотѣла.

*Мартона.*

Да какъ это сдѣлать?

Д

Ск.

*Сидализа.*

Не лучше ли намъ уласкать ее?

*Мартона.*

А канъ, сударыня?

*Сидализа.*

Надлежитъ, чѣмъ Эрастъ въ неѣо влюбился.

*Мартона.*

Чѣмъ сѣ припворялся, вы сказать хотите?

*Сидализа.*

Для меня всѣо равно.

*Мартона.*

Такъ ужъ вы его не любите?

*Сидализа.*

Не знаю.

*Мартона.*

Ужъ ли шо вы въ Графа влюбились?

*Сидализа.*

Не знаю; я тебѣ сказала, оставимъ это, но подумаемъ о нужномъ.

*Мартона.*

Хорошо : надлежитъ, вы говорите, чѣмъ Эрастъ припворно волочился за вашей пѣтушкой, а влюбляться ему не позволяете.

*Сидализа.*

Чѣмъ онъ старался сдѣлать меня повѣренною.

*Мартона.*

По томъ?

*См.*

*Сидализа.*

По томъ она бы до меня была лучше;  
и мы бы къ батюшкѣ не побѣжали.

*Мартона.*

Я пойду сыщу Эрасма.

*Сидализа.*

Да какъ ты это сдѣлаешь? мы съ  
нимъ разбранились.

*Мартона.*

Положись на меня; я отъ васъ ему  
слово сказавъ, сдѣлаю его гибче перчатки.

*Сидализа.*

Дѣлай, какъ ты знаешь.

---

### Я В Л Е Н І Е 3.

*Сидализа, Мартона, Лакей.*

*Лакей.*

Тепушка васъ видѣть хочетъ.

*Сидализа.*

Она очень кспати пожаловала; попороч-  
пись ты, а я ужъ съ нею все приготовлю.

*Мартона.*

Я потчасъ приведу Эрасма.

---

### Я В Л Е Н І Е 4.

*Сефица, Сидализа.*

*Сефица.*

И такъ, Сидализа, намъ надобно раз-  
сѣяться; ты завтра поѣдешь къ своему  
ещу. Я взялась тебѣ объявить это для



того ; чтобъ мужъ мой не сказалъ тебѣ  
этого сурово.

*Сидализа.*

Я всякой день отъ васъ получаю по-  
выя милости , и хочу васъ попросить еще ,  
попошущка.

*Сефиэа.*

Если это отъ меня зависѣть будетъ ;  
только теперь не проси , чтобы съ мужемъ  
о тебѣ говорила ; это бесполезно будетъ.

*Сидализа.*

Я въ томъ увѣрена , сударыня.

*Сефиэа.*

Онъ хочетъ больше , чтобъ ты жила  
у него.

*Сидализа.*

Я насильно сама жить не останусь , су-  
дарыня.

*Сефиэа.*

Чтожь тебѣ надобно ?

*Сидализа.*

Дозвольте мнѣ прежде моего отъѣзда  
поговоришь съ дядюшкою.

*Сефиэа.*

Нѣтъ , Сидализа , я тебѣ не совѣую ;  
онъ на тебя сердитъ очень.

*Сидализа.*

Да за что онъ на меня злобствуешь ?

*Сефиэа.*

Боже мой ! Сидализа ! будь хотя мало  
справедлива ; для меня ты самая невинни-  
ца

да, но право случаи для тебя не очень  
пріятны.

*Сидализа.*

Ничто такъ не легко, какъ хорошія дѣ-  
ла хулишь.

*Сефиза.*

Да скажи же Сидализа, мнѣ, что ты хо-  
чешь, чтобы думали о томъ, что ты оп-  
казываешься выйти за мужъ за дворянина,  
котораго и дядя и отецъ тебѣ предлага-  
ютъ? Какими ты разпестришь красками ча-  
стныя посѣщенія Эрасовы, которыя дядя  
запретилъ, и другихъ вещей множество, ко-  
торыя мнѣ и повѣрять стыдно?

*Сидализа.*

Что мнѣ отвѣчать о дворянѣ? я къ  
нему несклонна; а объ Эрасовыхъ посѣщені-  
яхъ, такъ ежели бы дядюшка узналъ истин-  
ную ихъ причину, то бы онъ еще больше  
осердился.

*Сефиза.*

Одна только причина, что онъ въ те-  
бя влюбленъ.

*Сидализа.*

Въ меня, сударыня?

*Сефиза.*

Да, да! въ тебя.

*Сидализа.*

Вы обманываетесь; вы потчасъ свои  
мысли перемѣните, когда узнаете, сколько  
онъ продержосщенъ.

*Сефиза.*

Я знаю, что о немъ ничего не слы-  
хатъ хорова.

*Сидализа.*

Вы мысли эти оставите, когда узнае-  
те, что въ сердцѣ его дѣлается.

*Сефиза.*

Что такое, Сидализа?

*Сидализа.*

Да какъ я вамъ это скажу, тетушка. . .  
Нѣтъ, я опасаюсь.

*Сефиза.*

Пожалуй скажи?

*Сидализа.*

Какъ я вамъ осмѣлюсь сказать, что  
онъ къ вамъ чувствуетъ. . . .

*Сефиза.*

Продолжайте пожалуй.

*Сидализа.*

Нѣтъ, я не могу.

*Сефиза.*

Онъ чувствуетъ ко мнѣ. . . договори-  
вай.

*Сидализа.*

Наисильнѣйшую любовь; онъ умираетъ  
по тебѣ, тетушка, и онъ для того сюда  
и прихаживалъ, чтобъ видѣть васъ.

*Сефиза.*

Я никогда этого не примѣчала.

Си-

*Сидализа.*

Почтеніе вздыхашъ ему мѣшаетъ; онъ говоритъ, что онъ умретъ лучше, нежели вамъ опкроетъ свою слабость.

*Сефиза.*

Видишь ли ты, какъ онъ уменъ?

*Сидализа.*

Вы это разумомъ называете, влюбивъ-ся въ такую, какъ вы? я не поѣду безъ шого, чтобъ не сказать объ этомъ дядюшкѣ.

*Сефиза.*

Берегись, Сидализа; я уже знаю, что мнѣ дѣлать надобно.

---

## Я В Л Е Н І Е 5.

*Мартона и прежніе.*

*Мартона.*

Эрастъ, сударыня . . . или ему подождать прикажете.

*Сидализа.*

Видите ли, что ему отвѣчать надобно?

*Сефиза.*

Сидализа! мнѣ кажется, что не ксташи. . .

*Сидализа.*

Отослать его, я разумѣю васъ. Мартона! скажи, никого дома нѣтъ.

*Сефиза.*

Постой, Мартона; онъ я чай видѣлъ людей твоихъ и карету, а то. . .



*Сидализа.*

Хорошо, сударыня, скажи, что я не здорова.

*Сефиза.*

Постой, Мартона; можетъ быть онъ знаетъ, что ты здорова.

*Сидализа.*

Скажи же ему, чтобъ онъ меня извинилъ; я благодарна пепушка; это лучше. и что я здѣсь занята дѣломъ; ты меня разубѣдишь? ступай же.

*Сефиза.*

Подожди, Мартона! не такъ скоро Сидализа; онъ можетъ подумать, что я здѣсь. . . .

*Сидализа.*

Какъ! сударыня, вы хотите продержатъ его. . . .

*Сефиза.*

Я изъ жалости хочу и увидѣть его и поговорить съ нимъ.

*Сидализа.*

Вы жалость свою далеко простираете. Мартона! введи его; надлежитъ быть столько, какъ вы, добродѣтельной въ подобномъ случаѣ.

ЯВЛЕНІЕ 6.

Эрастъ и прежніе.

Эрастъ.

(тихо Мартона)

Коего чорта мнѣ сказать ей ?

Мартона (тихо).

Хоть ничего не говори: вздыхай шолько,  
и того довольно.

Сефиза.

Я чудное услышала, однако вы не без-  
покойтесь; я не грозными словами ошкрою  
вашу добродѣтель.

Мартона.

Какъ же умягчается !

Сефиза.

Ты теперь пооди къ дядѣ своему.

Сидализа.

Но, тѣтушка ! ежели онъ такъ сердитъ. . .

Мартона.

Дѣлайте то, что тѣтушка приказыва-  
етъ; часъ отчасу вещи перемѣняются.

Сефиза.

Пооди и поговори съ нимъ; а тамъ ужь  
что надобно, я все сдѣлаю.

Сидализа.

Я повинуюсь, когда вы приказываете.

Эрастъ (тихо).

Я теряю терпѣніе.

Мартона (тихо).

Будьте смѣлы.

Я В Л Е Н І Е 7.

Эрастъ, Сефиэа.

Эрастъ.

Я бѣшусь.

Сефиэа.

Повѣса эта наконецъ однихъ насъ оставила.

Эрастъ.

Это правда; а ежели прикажете, я ее кликну.

Сефиэа.

Я этого не говорю, однако нынче о всемъ по наружному виду разсуждаютъ; и когда двое могутъ что хотѣть, то дѣлать, то что хотѣть, то обѣ нихъ и разглашаютъ.

Эрастъ.

Люди такой добродѣтели, какъ ваша, не могутъ худой славы опасаться.

Сефиэа.

Я этого не говорю, однако нынче отъ злоязычниковъ уберечься не можно.

Эрастъ.

Но какъ они поносить станутъ? тѣ, которые подумаютъ, что я дерзнулъ влюбиться въ васъ, знаютъ, что добродѣтель ваша этого не стерпитъ; а чтебъ исполнитъ ваше приказаніе, я кликну. . .

Сефиэа.

Нѣтъ, нѣтъ, постойте; что вы про любовь говорите? Оченчай пожалуй.

Эрастъ.

Какъ это несносно!

Се-

*Сефиза.*

Что это? ты мнѣ кажешься сердитымъ?

*Эрастъ.*

А отъ чего, сударыня!

*Сефиза.*

Я не знаю, только ты очень смутенъ.

*Эрастъ.*

Правда, сударыня; я никогда не воображалъ быть въ такомъ состояніи, въ какомъ я нахожусь.

*Сефиза.*

Сидализа мнѣ сказала, что ты въ меня влюбленъ, правда ли это?

*Эрастъ.*

Ахъ, сударыня!

*Сефиза.*

Пожалуй не притворяйся.

*Эрастъ.*

Ахъ, сударыня!

*Сефиза.*

Пожалуй говори искренно; я за это не осержусь; правда ли это, что я слышала?

*Эрастъ.*

Да что вы слышали?

*Сефиза.*

Что ты въ меня влюбленъ. . . Чтожъ ты мнѣ не отвечаешь?

*Эрастъ.*

Такъ, сударыня. Какъ я мучусь!

*Сефиза.*

Могу ли вѣрить я?

*Эрастъ.*



Эрастъ.

Нѣтъ, сударыня.

Сефиза.

Что ты говоришь!

Эрастъ.

Ахъ, сударыня! я столь смущенъ, что я не знаю, что говорю; не знаю, что и дѣлаю. . .

### Я В Л Е Н І Е 8.

Сидализа, Мартона и прежніе.

Сидализа.

Какъ мнѣ помогли ваши совѣты! Я съ дядюшкой говорила; теперь одно слово ваше всё дѣло кончитъ.

Сефиза.

Что, Сидализа! онъ согласенъ, чтобы ты съ нами еще жить осталась, и ужъ себя къ отцу не отпускаетъ?

Сидализа.

Онъ мнѣ говорилъ про это, однакожь...

Сефиза.

Что однакожь?

Сидализа.

Онъ гораздо снѣль ласковѣе.

Сефиза.

Нѣтъ, ты обманываешься.

Сидализа.

Нѣтъ, сударыня, я не обманываюсь; и я увѣрена, что онъ согласенъ во всемъ меня удо-

удовольствоватъ, ежели вы хоть слово въ пользу мою молвите.

*Сефиэа.*

А это сей же часъ исполню.

*Сидалиэа.*

Да вотъ и онъ идешъ, я думаю.

*Сефиэа.*

Не надобио, чтобъ онъ Эраста видѣлъ.

*Сидалиэа.*

Велите его свести по малой лѣсенкѣ.

*Мартона.*

Пойдемте.

*Эрастъ.*

Я никогда еще такъ не мучился.

---

### Я В Л Е Н І Е 9.

*Сидалиэа, Сефиэа и Мартона.*

*Сефиэа.*

Подитежь и вы, оставьте меня съ нимъ.

*Сидалиэа.*

Тешунка. . .

*Мартона.*

Не позабудыте и меня; онъ на меня гнѣвается.

*Сефиэа.*

Я обо всемъ буду имѣть попеченіе.

---

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 10.

*Сефиза, Дамисъ.*

*Дамисъ.*

Ну сударыня, что намъ дѣлать?

*Сефиза.*

Не говори со мною!

*Дамисъ.*

Что такое?

*Сефиза.*

Ты долженъ умереть со стыда.

*Дамисъ.*

Да что ты сказать хочешь?

*Сефиза.*

Какъ тебѣ не стыдно?

*Дамисъ.*

Я тебя совсѣмъ не понимаю.

*Сефиза.*

Я тебя очень хорошо понимаю; не даромъ племянница тебѣ смѣется; ты - то еси балуешь; какъ же наконецъ и отецъ, и родъ ея, и сама она тебя благодарить спашутъ!

*Дамисъ.*

Да что это?

*Сефиза.*

Не застыдишься ли отъ своей слабости?

*Дамисъ.*

Да чтожь я сдѣлалъ?

*Се-*

*Сефила.*

Ты обѣщала племянницу еще у себя жить оставишь, чтобы она по обыкновенному здѣсь вольничала.

*Дамисъ.*

Нѣтъ, я обѣщала съ тѣмъ, ежели она жизнь свою переимѣнитъ.

*Сефила.*

Хорошо, хорошо, обманывайся; она и такъ цѣлую жизнь тебя обманывала: только я здѣсь жить не останусь, и не допущу говорить о себѣ, что я ей подаю къ тому поводъ; ты останься жить съ племянницею, а я ужъ виновата не буду.

*Дамисъ.*

Что это такое? она поѣдетъ. Равнялъ ли я когда тебя съ нею? она поѣдетъ, я тебѣ сказываю; она мнѣ говорила теперь, что ты ее простишь хочешь.

*Сефила.*

Да какъ мнѣ сдѣлать это? почему мнѣ всемъ свѣтомъ быть ненавидимой. . . Правда, я не хотѣла ей ни въ чемъ препятствовать; думаю, что ты устоишь въ своемъ намѣреніи.

*Дамисъ.*

А я для этого — то и согласился, да она же обѣщалась жить постоянно въ.

*Сефила.*

Во время своего обѣщанія. . .

*Дамисъ.*

Что еще?

*Се-*



*Сефица.*

Я не хочу тебѣ все сказывать; когда ты хочешь обманываться, обманывайся.

*Дамисъ.*

Изъясни мнѣ эту шайку; я очень ее знать хочу.

*Сефица.*

Чтобы уведомить объ ней Сидализу?

*Дамисъ.*

Нѣтъ, я съ ней говоришь не стану.

*Сефица.*

Да вправду ли?

*Дамисъ.*

Правда; ну.

*Сефица.*

Ей, ей?

*Дамисъ.*

На тебѣ рука моя.

*Сефица.*

Ну когда такъ . . . да устояшь ли ты въ словѣ?

*Дамисъ.*

Боже мой!

*Сефица.*

Я ее здѣсь съ Эрасмомъ застала.

*Дамисъ.*

Какъ! въ то время, какъ она общалась съ нимъ больше не видаться?

*Сефица.*

Не вѣсто еще: и она не постыдилась сказать, что она въ меня, а не въ нее влюбилась.

*Да.*

*Дамисъ.*

Ахъ ! какая это негодная !

*Сефица.*

Подумай , можно ли терпѣть это ?

*Дамисъ.*

Вездѣльница ! непопрѣбная !

*Сефица.*

Мнѣ жаль , что я тебѣ объ этомъ говорила.

*Дамисъ.*

Нѣтъ , этого поначѣ не можно.

*Сефица.*

Если бы не совѣсть меня принудила  
открышь тебѣ . . .

*Дамисъ.*

У меня духъ занимаетъ.

*Сефица.*

А бы умерла лучше , нежелибъ тебѣ  
открыла.

*Дамисъ.*

Она поѣдетъ.

*Сефица.*

Кто - то идетъ , отворилась дверь ; я  
выду ; ежели завтра она поѣдетъ , такъ и  
довольно.

*Дамисъ.*

Она поѣдетъ , она поѣдетъ .

*Сефица.*

Помни же , что ны мнѣ обѣщалъ.

*Дамисъ.*

Она поѣдетъ , она поѣдетъ , поѣдетъ.

Е

ЯВЛЕ

Я В Л Е Н І Е 11.

Сидализа, Дамисъ, Мартона.

Сидализа.

Ну дядюшка, видѣлиль вы, какъ ко мнѣ  
шѣпушка милоспива?

Дамисъ.

Да, другъ мой, изрядно.

Сидализа.

Ахъ дядюшка! какъ я вами довольна!  
вы впредь увидише. . .

Дамисъ.

Терпѣнья нѣтъ.

Сидализа.

Что вы?

Дамисъ.

Я ничего, я очень усталъ.

Сидализа.

Подишежь, отдохнише сударь.

Дамисъ.

Она поѣдетъ, она поѣдетъ.

Я В Л Е Н І Е 12.

Сидализа, Мартона.

Сидализа.

Ахъ, Мартона!

Мартона.

Что, сударыня?

Сидализа.

Все идетъ ладно.

Мартона.

Хрычовка — та эша какъ сомъ въ зер-  
шу попалась!

Ск-

*Сидальна.*

Ты правду сказала.

*Мартона.*

Вы очень одолжены Эрастомъ.

*Сидальна.*

Это правда; а ежели Графъ прѣдестъ  
ко мнѣ, такъ ты се введи ко мнѣ сюда;  
ты ужъ разумѣешь.

*Мартона.*

Это довольно ясно; но ежели Эрастъ,  
какому вы. . .

*Сидальна.*

Не умничай, а дѣлай то, что велѣно.

*Мартона.*

Что это, сударыня! обманывать  
вдругъ Эраста, Совѣтника, Подлякова, дя-  
дю, тѣшку, сестру, меня, Паскуина, Гра-  
фа и весь свѣтъ? Какое множество за-  
мысловъ!

*Сидальна.*

Какія это рвчи!

---

## Я В Л Е Н І Е 131

*Эрастъ и тѣжъ.*

*Эрастъ.*

Ушли они?

*Мартона.*

Войдите; мы объ васъ говорили.

*Эрастъ.*

И такъ, сударыня, вы поѣдете?

Б 2

*Мар.*



*Мартона.*

Нѣтъ, Эрастъ, и я цѣлой вѣкъ тобой довольна буду.

*Эрастъ.*

Сколько для меня ни подло это было, однако я это для васъ сдѣлалъ. Однакожь и вамъ я заплашу для меня что нибудь надобно сдѣлать: чемъ это кончится приключеніе?

*Мартона.*

Чемъ! обыкновенно комедіи кончаться свадьбою.

*Эрастъ.*

Вы ничего не отвѣчаете?

*Сидализа.*

А Мартона развѣ тебѣ не отвѣчала?

*Эрастъ.*

Не обманываете ли вы меня?

*Сидализа.*

Ты въ безконечной недовѣренности; за чемъ это Пасквинъ идетъ!

---

## Я В Л Е Н І Е 14.

*Пасквинъ и прежніе.*

*Эрастъ.*

Не знаю (*Пасквину*) за чемъ отсюда выходишь.

*Сидализа.*

Оставь его.

*Дамисъ.*

И такъ, сударыня, вы общаетесь?

*Па-*

Пасквинъ *кашляетъ*.  
Сидализа.

Онъ конечно съ тобою говорить хочетъ.  
Эрастъ.

Что тебѣ дѣло есть, что ли?

Пасквинъ.

Нѣтъ, сударь, никакого. (*кашляетъ*;  
въ сторону) Экой скотъ!

Эрастъ.

Если я съ вами разучусь. :

Пасквинъ *кашляетъ*.  
Мартона,

Плюй, сквернавецъ! только не такъ  
много кашлай.

Пасквинъ.

У меня такой кашель, Мартона!  
(*кашляетъ*)!

Мартона.

Экая лошадь!

Сидализа.

Я тебѣ сказываю, что до тебя дѣло  
имѣетъ.

Эрастъ.

Поди сюда.

Пасквинъ (*сквозь зубы*).

Человѣкъ, сударь, женщина, письмо,  
хотятъ говорить съ вами, покорный слуга  
вашъ, сударыня.

Сидализа.

Что ты такое бормочишь, Пасквинъ?

Эрастъ.

Я ничего не понимаю.

Е 3

Па.

Пасквинъ (такъ же).

Человѣкъ, письмо, женщина, говорю я вамъ, хотяишь говорить съ вами: здравствуй, Маршона!

Эрастъ.

Этакъ мошенникъ выведетъ меня изъ терпѣнія.

Пасквинъ.

Женщина. . .

Эрастъ.

Ну что, женщина, говори же! или я тебя прибую.

Пасквинъ.

Когда съ вами это говоритъ надобно: человекъ васъ какой-то дома съ письмомъ дожидается.

Эрастъ.

Къ чемужь такая тайность? отъ кого?

Пасквинъ.

А отъ кого, это онъ вамъ скажетъ.

Сидальда.

Поди и посмотри Эрастъ, что это такое?

Эрастъ.

Ахъ сударыня! чшобъ это ни было, можешь ли оно. . .

Сидальда.

Поди же, я говорю.

Эрастъ.

Пойду, сударыня, но напередъ отдайте мнѣ порученъ ваше. Я не могу жить безъ васъ!

васъ, или безъ такой вещи, которая на васъ не похожа.

*Сидализа.*

Ты мнѣ, кажется, бредишь! да не у тебя ли онъ? Однако я вижу, что ты мнѣ свой отдашь; ты мнѣ его позвращилъ сего дни?

*Эрасть.*

Я не получа своего, и къ вамъ не отсылалъ вашего.

*Сидализа.*

А я твоей отослала, только твоего не получала.

*Эрасть.*

Вы конечно его получили, Пасквины?

*Сидализа.*

Я конечно ни своего, ни твоего не имѣю; Мартона.

*Мартона* (Эрасту).

Я, сударь.

*Пасквинъ* (Сидализѣ).

Я, сударыня.

*Эрасть* (Мартонѣ).

Что такое?

*Сидализа.* (Пасквину).

Что ты?

*Мартона.*

Я вещи удержала у себя, которыя Сидализа къ вамъ отнеси приказала.

*Пасквинъ.*

Я и не думалъ, сударыня, вручить этихъ бездѣлицъ, которыхъ вы требуете.

Е 4

*Мар-*



*Мартона.*

Барыня на меня осердится, естѣли вы больше говорить станете.

*Пасквинъ.*

Естѣли вы хоть слово молвите, онѣ меня прибѣшѣ какъ собаку.

*Эрастъ.*

Что вамъ говоритъ Пасквинъ, сударыня?

*Пасквинъ.*

Не робѣйте, сударыня!

*Сидализа.*

Ничего; да о чемъ ты съ Мартоною разговариваешь?

*Мартона.*

Не сказывайте пожалуйста.

*Эрастъ.*

О бездѣлцѣ, о которой и говорить нечего; да я не разумѣю, о чемъ бы Пасквину говорить съ вами

*Сидализа.*

Я понять не могу, что бы была за тайна у тебя съ Мартоною.

*Эрастъ.*

Еще меньше, нежели вы думаете.

*Сидализа.*

Я хочу знать это, или я съ тобой разбравюсь.

*Эрастъ.*

Скажижъ мнѣ, что Пасквинъ говорилъ съ вами? или въ вѣкъ съ тобой не увижусь!

*Пасквинъ.*

Это все мнѣ хорошаго не предвѣщаетъ.

*Си-*

Сидализа.

Эрастъ !

Эрастъ.

Сидализа !

Сидализа.

Хочешь ли ты мнѣ открыть эту тайну ?

Эрастъ.

Объясай мнѣ не сердись на Маршону,

Сидализа.

Не буду !

Эрастъ.

И скажете мнѣ, что Пасквинъ говорилъ  
съ вами ?

Сидализа.

Я на тѣхъ же договорахъ соглашаюсь.

Эрастъ.

Извольте. Бѣдненькая Маршона !

Сидализа.

Бѣдненькой Пасквинъ !

Эрастъ.

Онъ негодной, сударыня, не вѣрьте ему,  
ни въ чемъ. Она не хотѣла мнѣ того воз-  
вратить, что вы ей вручили мнѣ приказали.

Сидализа.

Какая ты мошенница !

Эрастъ.

Ахъ, сударыня ! . . .

Сидализа.

Дѣло кончано.

Эрастъ.

И Пасквинъ. . .

Е 5

Сид.

*Сидализа.*

Онъ позабылъ отнестъ ко маѣ шѣ вещи, которыя ты послалъ.

*Эрастъ.*

Какъ, мошенникъ!

*Сидализа.*

Эрастъ! . . .

*Эрастъ.*

Прошу прощенія, сударыня. . . . Мартон! отдай мнѣ портретъ только; это для тебя будетъ полезно.

*(отдаетъ ей кошелекъ).*

*Сидализа.*

Пасквинъ! это тебя больше утѣшитъ; нежели портретъ, котораго я пребую.

*(отдаетъ ему кошелекъ).*

*Мартон.*

Извольте, сударь.

*Пасквинъ.*

Извольте, сударыня.

*Сидализа.*

Эрастъ! поди скорѣй домой. *(Пасквину)*  
А ты поди возьми, что я на гулянь оставила.

*Эрастъ.*

Поди за мною.

*Па-*

*Пасквинъ.*

Я боюсь.

*Эрастъ.*

Благодари Сидализу!

*Мартонъ.*

А вы. . .

*Сидализа.*

Я все забыла.

*Пасквинъ.*

И такъ мы порядочно разочлнся.



---

## ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

---

### ЯВЛЕНІЕ 1.

*Совѣтникъ, Лакей.*

*Совѣтникъ.*

**Д**ругъ мой! дома ли барыня?

*Лакей.*

Нѣтъ, сударь; приказано сказывать  
всѣмъ, что она опочиваетъ.

*Совѣтникъ.*

Она тебѣ сама это приказывала?

*Лакей.*

Такъ, сударь.

*Совѣтникъ.*

Такъ мнѣ всю дожидаешься!

---

### ЯВЛЕНІЕ 2.

*Подляковъ и Совѣтникъ.*

*Подляковъ.*

Какъ же я нестерпиво жду Сидализы!

*Совѣтникъ.*

Нѣтъ, я эшаго не сдѣлаю. . . Но кого я  
вижу?

*Подляковъ.*

Я бы умеръ, ежели бы пришло цѣлой  
день. . . А кто это?

*Совѣтникъ.*

Бже мей!

*Под-*

*Подляковъ.*

Что это за чертъ?

*Совѣтникъ.*

Я пропалъ!

*Подляковъ.*

Я погибъ!

*Совѣтникъ.*

Подходишь ли къ нему?

*Подляковъ.*

Говоришь ли съ нимъ?

*Совѣтникъ.*

Такъ.

*Подляковъ.*

Подойду.

*Совѣтникъ.*

Какъ же я смущенъ!

*Подляковъ.*

Я не знаю, чемъ начать.

*Совѣтникъ.*

Надѣжись его упредить.

*Подляковъ.*

Посулимъ ему денегъ сколько нибудь.

*Совѣтникъ.*

Государь мой! . . .

*Подляковъ.*

Премногомилосердый патронъ! . . .

*Совѣтникъ.*

Естьли прозвбы мои. . .

*Подляковъ.*

Естьли двѣсти рублей моихъ. . .

*Совѣтникъ.*

Могущъ васъ склонить.

Под-

*Подляковъ.*

Могутъ вамъ попренашествовать.

Я В Л Е Н І Е 3.

*Мартона и тѣ же.*

*Мартона.*

Вотъ другая музыка! что вы здѣсь,  
государи мои, дѣлаете?

*Совѣтникъ.*

Онъ меня видѣлъ!

*Мартона.*

И конечно видѣлъ!

*Совѣтникъ.*

Я очень сожалею.

*Мартона.*

Ахъ какъ вы нескромны!

*Подляковъ.*

Я бы не думалъ, чтобы Совѣтника  
здѣсь засталъ!

*Совѣтникъ.*

Что онъ съ тобою говоритъ?

*Мартона.*

Онъ говоритъ, что онъ пойдетъ и ска-  
жетъ дядѣ, что вы къ Сидализѣ ходите.

*Совѣтникъ.*

Эдакой злой человѣкъ!

*Подляковъ.*

Что онъ тебѣ сказываетъ?

*Мартона.*

Что онъ скажетъ Дамису, что вы ма-  
луете къ моей барынѣ!

*Подъ*

*Подляковъ.*

Внѣшней!

*Мартона* (къ *Совѣтнику*

Я его уговариваю, (къ *Подлякову*) я его увѣщаваю.

*Совѣтникъ.*

Чтожь?

*Мартона.*

Онъ меня бѣситъ.

*Подляковъ.*

А меня въ отчаянїе приводитъ.

*Мартона* (къ *Совѣтнику*).

Подите, не говоря съ нимъ ни слова. (*Подлякову*). Выдите вонъ, не сказавъ ему ни слова.

*Совѣтникъ.*

Боже мой! господинъ *Подляковъ*! какъ ты здѣсь не ксташи забавляешься!

*Мартона.*

Что вы дѣлаете?

*Подляковъ.*

Я бы взбѣсился, господинъ *Совѣтникъ*, ежелибъ я сжалъ, какъ ты, здѣсь дурачишься.

*Мартона.*

Что это сударь?

*Совѣтникъ.*

Знаешь ли, господинъ *Подляковъ*?

*Подляковъ.*

Извѣстенъ ли ты, господинъ *Совѣтникъ*?

*Мар-*



*Мартона.*

Да замолчите! что это?

*Совѣтникъ.*

Я знаю. . . .

*Подляковъ.*

Да и я извѣстенъ. . . .

*Совѣтникъ.*

Что ты здѣсь смѣшенъ.

*Подляковъ.*

А ты дуракъ. . . .

*Мартона.*

Ну, такъ бранишься же; такъ я васъ  
послушаю.

*Совѣтникъ.*

Я тебя доѣду.

*Подляковъ.*

И ты не опдѣлаешься.

*Совѣтникъ.*

Прости, прости, Подляковъ!

*Подляковъ.*

Прощай, Совѣшничиска!

---

#### Я В Л Е Н І Е 4.

*Мартона*

(одна).

Голова моя полна Подляковымъ и Со-  
вѣшникомъ; я не думала, чтобъ они та-  
ковы храбры были.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 5.

Сидальда, Мартона.

Мартона.

Вы очень хорошо сдѣлали; Подляковъ и Совѣшникъ здѣсь думали, что они другъ для друга очень спасны, и побранились; я боюсь, чтобъ они не открыли всего: они вмѣстѣ вышли.

Сидальда.

Я ихъ слышала изъ моей горницы.

Мартона.

Ну, не забавно ли это?

Сидальда.

Я думала, что умру отъ смѣху.

Мартона.

А ежели бы на эшотъ часъ да Эрастъ пришелъ?

Сидальда.

Онъ бы шакъ же, какъ я, смѣялся.

Мартона.

Не знаю право, только онъ иногда не очень. . .

Сидальда.

Молчи же, Мартона! у меня другое въ головѣ: что долго Графъ нейдѣтъ.

Мартона.

Да что вамъ въ немъ будетъ?

Сидальда.

Я признаюсь, что я сердита.

Мартона.

А за что?

Сидальда.

За его холодность.

Ж

Мар.

*Мартона.*

Любите вы его?

*Сидализа.*

Я? нѣтъ; я хочу, чтобъ онъ полюбилъ меня съ шеперишняго часу.

*Мартона.*

Для чего?

*Сидализа.*

Чтобъ наказать его, за чемъ онъ меня сперва не полюбилъ.

*Мартона.*

Вы право самыхъ болѣшихъ жеманицъ превосходите.

---

## ЯВЛЕНІЕ 6.

*Лакей и тѣжъ.*

*Лакей.*

Стряпчій велѣлъ сказать вамъ, что дѣло рѣшилось въ вашу пользу.

*Сидализа.*

Въ мою пользу? (дастъ ему денегъ) но скажи ему, что я сама его поблагодарю.

*Мартона.*

И такъ, сударыня, вы больше въ Совѣшникѣ нужды не имѣете?

*Сидализа.*

Вотъ и двоихъ докучливыхъ избавлюсь.

*Мартона.*

Что до Совѣшника, я согласна; а господинъ Подляковъ не стоишь того, чтобъ вы его презирали.

Ск.

*Сидализа.*

Однако для Подаяковыхъ я не хочу,  
чтобъ обо мнѣ худо говорили.

*Мартона.*

Да хоть ласково имъ откажице.

*Сидализа.*

Напередъ надлежитъ отдать тысячу  
рублей, которыми я должна ему.

*Мартона.*

Прикажице мнѣ, такъ я опишу ихъ.

*Сидализа.*

Нѣтъ, Мартона, я еще и портрета не  
забыла.

*Мартона.*

Вотъ и Эрастъ, сударыня.

---

## Я В Л Е Н І Е 7.

*Эрастъ и тѣ же.*

*Сидализа.*

Что, Эрастъ! узналъ ты, что надобно?

*Эрастъ.*

Нѣтъ, сударыня, а человекъ этотъ при-  
детъ въ девять часовъ.

*Сидализа.*

Какъ! такъ ты не могъ. . .

*Эрастъ.*

Да что намъ нужды въ немъ? почему  
перять часы?

*Сидализа.*

О какъ ты меня беспокоишь.

Ж а . . . . . Я В Л Е .



Я В Л Е Н І Е 8.

*Луцилла и тѣ же.*

*Луцилла.*

Ахъ сестрица! я съ вами весь вечеръ  
пробуду; матушка тамъ начуетъ.

*Сидализа.*

Пожалуй хоть начуй и ты со мною.

*Луцилла.*

Мнѣ приказано начевать у тѣбушки,  
однако нѣтъ ничего, я за это не очень бра-  
жена буду. А! вотъ и вы; какъ же вы  
не кстали съ Графомъ ссорились.

*Эрастъ.*

Сударыня! я готовъ его всемъ удоволь-  
ствовать, чемъ вы прикажете.

*Луцилла.*

Сестрица! онъ тамъ у качалки въ саду  
дожидается.

*Сидализа.*

Приведи его, Маршона.

*Луцилла.*

Будьте съ нимъ поласковѣе, я васъ  
прошу.

*Эрастъ.*

Онъ теперь доволенъ будетъ мною.

Я В Л Е Н І Е 9.

*Графъ, Луцилла, Сидализа, Эрастъ.*

*Луцилла.*

Графъ! ты всегда послѣ всѣхъ при-  
ходишь.

*Эрастъ.*

*Эрастъ.*

Я чаю, государь мой, что вы мнѣ про-  
сипите. . . .

*Графъ.*

Какъ вы могли подумать, что меня  
предпочтутъ вамъ?

*Сидализа.*

Постойте, постойте на часъ; ежели  
ихъ оставить, такъ у нихъ такъ же время  
пройдетъ въ похвалахъ, какъ въ брани;  
пришелъ ли Пасквинъ?

*Эрастъ.*

А куда вы его послали?

*Сидализа.*

Онъ пошелъ купить апельсиновъ.

*Луцилла.*

Апельсиновъ? я ихъ очень люблю.

*Графъ.*

Луцилла мнѣ сказывала, что вы гово-  
рите хотѣли ея машушкѣ о пренужномъ  
дѣлѣ.

*Сидализа.*

Мы объ этомъ поговоримъ послѣ.

---

## Я В Л Е Н І Е 10.

*Пасквинъ и тѣжъ.*

*Сидализа.*

Вотъ и Пасквинъ.

*Пасквинъ.*

Конечно я; я вѣдь зналъ, когда мнѣ  
сюда притти надобно; я у вашихъ дверей  
поссорился.

Сидализа.

Съ кѣмъ?

Пасквинъ.

Съ какими — то господами. Они уже было до меня поссорились. Ежелибъ я не такъ былъ занятъ, какъ я былъ,

Графъ.

Что бы вы сдѣлали?

Пасквинъ.

Я бы прѣбжалъ какъ бѣшеной, и имъ бы посмѣялся.

## Я В Л Е Н І Е II.

Мартона и тѣ же.

Мартона.

А! Пасквинъ здравствуй!

Пасквинъ.

Здорова, Мартина! они было меня за мошенника принимали; однако мнѣ казалось, что будио бы они меня обижать хотѣли; я подивился, какъ они чутки: они три улицы за мною гналися, а зельскіи ихъ удивительно какъ провожали; наконецъ я прибѣжалъ къ садовой каликѣ съ ключемъ, и увидѣвъ на ней множество замочныхъ дырочекъ, а настоящей найти не могъ: господа эти остались; страхъ мой умножился, такъ какъ и ихъ подозрѣніе: онѣ хотѣли выломить калишку, сказали одинъ; это воръ, сказалъ другой, отведемъ его на сѣжжю; наконецъ насталъ часъ нашего договора; я думалъ, что я щастливъ буду, если я сухъ  
ошъ

отъ нихъ отдѣляюсь, — то есть, что я возвращусь сюда безъ овощей и безъ вина.

*Эрастъ.*

Такъ ты наконецъ отперъ двери — та?

*Пасквинъ.*

Отперъ, сударь, что же мнѣ съ эшимъ дѣлать?

*Сидализа.*

Мартона! помоги ему. Пасквинъ! поди за нею.

---

Я В Л Е Н І Е 12.

*Сидализа, Эрастъ, Луцилла, Графъ,*

*Сидализа.*

Ну, Эрастъ, пожалуй побудь сего дня веселъ, не кажись ни досаднымъ, ни резни-  
вымъ!

*Эрастъ.*

Клянусь, что я такимъ не буду, только бы. . .

*Сидализа.*

Я уже не подамъ поводу.

*Графъ.*

А вы, сударыня, общаетесь ли. . .

*Луцилла.*

Всегда быть одинаковою.

---

Я В Л Е Н І Е 13.

*Мартона и прежніе.*

*Мартона*

*(говоритъ глухо Сидализѣ).*

Ну, сударыня. . .

Ж 4

*Эрастъ.*



Эрастъ.

Что она говоритъ ?

Сидализа.

Эрастъ ! ты уже началъ ? скажи , что  
мнѣ не можно.

Мартона.

Да какъ же ? . . .

Эрастъ.

Нѣтъ , я перпѣшь не могу болѣе ; что  
вы такое шепчете ! не заставляйте меня  
перпѣшь болѣе.

Луцилла.

Сестрица !

Графъ.

Сударыня !

Сидализа.

Нѣтъ , я не скажу ему , я сама пойду  
поговорю съ нимъ.

Эрастъ.

Я узнаю эту тайну.

Луцилла.

Эрастъ. . .

Эрастъ.

Что , сударыня ? . . .

Сидализа.

Ты меня бѣишь.

Эрастъ.

Скажи мнѣ , что это такое ?

Сидализа.

Я скажу тебѣ , однако не хочу болѣе съ  
тобою видѣться.

Эрастъ.

Доволь , но я не хочу вѣдать ;

Си-

*Сидалинъ.*

Ты теперь разсудилъ; слушай только, узнавъ шаконъ же будь.

*Эрастъ.*

Конечно не премѣнюсь.

*Сидалинъ.*

Это дѣло людей, которыхъ ты не знаешь; они хотѣли оба на мнѣ жениться, а вздумали, что я надъ ними смѣюсь, пришли изъясниться со мною. Не безпокойся Эрастъ, я должна была ласкаться: одинъ былъ мой спрянчій, а другой вдолгъ давалъ деньги; дѣло мое въ мою рѣшилось пользу, мнѣ до нихъ больше дѣла нѣтъ. Скажи мнѣ, что отвѣчать имъ? или хоть за меня самъ отвѣшествоуй.

*Графъ.*

Этому всему повѣрять можно.

*Сидалинъ.*

Всего этого ему не довольно. О чемъ ты думаешь?

*Эрастъ.*

Ни о чемъ, сударыня.

#### Я В Л Е Н І Е 14.

*Подлякозъ, Совѣтникъ, Пасквинъ и тѣже.*

*Сидалинъ.*

Что это за шумъ?

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, вы не войдете.

*Совѣтникъ.*

Поди прочь, мой другъ!

Ж 5

Па-

*Пасквинъ.*

Нѣтъ, я васъ не пущу.

*Подляковъ.*

Ну, опощеннись же.

*Пасквинъ.*

Какой это чортъ!

*Совѣтникъ.*

Старанія мои споили другаго отъ васъ награжденія.

*Подляковъ.*

Мнѣ стыдно, что я такъ долго былъ легковѣренъ.

*Совѣтникъ.*

Я радъ, что мнѣ все открывается.

*Подляковъ.*

Господинъ Совѣтникъ бѣжалъ отъ меня, а я бѣжалъ отъ господина Совѣтника въ то время, когда намъ тебя бѣжать было надобно.

*Сидалица.*

Что это, государи мои?

*Совѣтникъ.*

Здѣсь не такое мѣсто, чтобъ изъясняться болѣе.

*Подляковъ.*

Я бы хотѣлъ, чтобы это при всемъ жародѣ случилось, чтобъ больше привести ее въ смященіе.

*Эрастъ.*

Потише, потише, государи мои! кто вы таковы, я не знаю, только съ господами быть надобно поучивше.

*Под-*

*Подляковъ.*

Дружокъ мой! я ужъ давно изъ школы,  
а нынѣча уже самъ задаю уроки.

*Эрастъ.*

Кто это таковъ, сударыня?

*Сидалида.*

Оставь его въ покоѣ.

*Подляковъ.*

Я прозываюсь Подляковымъ, слышишь ли?

*Эрастъ.*

И такъ. господинъ Подляковъ, ежелибъ  
не присутствіе эшихъ; я тебѣ прощала Го-  
сподь, такъ я бы тебя за окошко выбросилъ.

*Подляковъ.*

Пустое, мой другъ, пустое.

*Сидалида.*

Замолчи, бѣдной Подляковъ, замолчи; я не  
хочу болѣе тебя обманывать, я никогда тебя  
не любивала; ты мнѣ угождалъ: желаніе твое  
на мнѣ женился, а тысячу рублей я тебѣ  
отдамъ очень скоро.

*Подляковъ.*

Вы очень хорошо сдѣлаете.

*Сидалида.*

А васъ я покорно благодарю за попече-  
ніе въ моемъ дѣлѣ; вы мнѣ были очень на-  
добны, и знайте, что я пошла бы за васъ  
конечно, ежелибъ я не дала слова напередъ  
Эрасту.

---

ЛВЛЕ:



Я В Л Е Н І Е 15.

Сидалида, Луцилла, Графъ, Эрастъ.

Эрастъ.

Подяковъ въ плечахъ широкъ довольно.

Графъ.

Эрастъ! будь тымъ доволенъ, ты съ нимъ очень горячи изъяснился.

Эрастъ.

Однако отпустилъ его холодно.

Сидалида.

Будешь ли ты основательнѣе?

Эрастъ.

Я взбѣшенъ, сударыня.

Я В Л Е Н І Е 16.

Сидалида, Луцилла, Графъ, Мартона.

Мартона (Луциллѣ).

Матушка ваша прѣехала и васъ спрашиваетъ.

Луцилла.

Мартона! вели сказать, что я у тещи, и ужъ заснула.

Мартона.

Слышу, сударыня.

Сидалида.

А ты вели накрывать столъ, а мы провѣдаемъ, что Эрастъ дѣлаетъ.

## ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

### ЯВЛЕНІЕ 1.

*Мартона, Пасквинъ.*

*Мартона.*

**Н**у, Пасквинъ! поворачивайся; когда за домашняго принимаешь, такъ накрывайко столъ.

*Пасквинъ.*

А гдѣ скатерть?

*Мартина.*

Подвинь столъ этакъ... куда ты? Нѣтъ, вотъ онъ: ты какъ угорѣлой суешься.

*Пасквинъ.*

Слушай, дѣвушка, надлежитъ ко всему привыкнуть: у покойнаго моего господина столъ бывалъ всегда бесполезенъ: за шѣмъ мы и по два дни сряду не вдали.

*Мартона.*

А чѣмъ же вы питались?

*Пасквинъ.*

Слезами и воздыханіями.

*Мартона.*

Какая это нища!

*Пасквинъ.*

Непріятная немножко: и я бывъ чувствителенъ отъ одного восплавленія, чувствую теперь тоску, и заниманіе духа, которое теперь между плечыи отбивается.

*Мар-*

*Мартона.*

Молчи же мол о. Да принеси изъ этого шкафа скамейку.

*Пасквинъ.*

Сколько же удобно приборовъ?

*Мартона.*

Пять; да поскорѣе.

*Пасквинъ.*

Имѣй же терпѣніе, или сама пойдѣ.

*Мартона.*

Да я бы скорѣе сдѣлала.

*Пасквинъ.*

Какъ же ты поспѣшна!

*Мартона.*

Да и конечно такъ.

*Пасквинъ.*

Я помню вишь, какъ ты давишнюю-та пощочину. . .

*Мартона.*

Такъ не ошѣ все ли у тебя и духъ - то занимаетъ?

*Пасквинъ.*

Я ужъ это вымѣщу, ежели только на тебѣ. . . .

*Мартона.*

И я ежели за тобою буду, то ужъ столько надаю дѣла, что ты это позабудешь.

*Пасквинъ.*

Хорошая надежда!

*Мартона.*

Молчи! вонъ барыня идетъ.

ЯВЛЕ.

Я В Л Е Н І Е 2.

Сидализа, Луцилла, Графъ и тѣжъ.

Сидализа.

Боже мой! слыхалъ ли кто о подобной невѣрности?

Мартона.

Сударыня!

Сидализа.

Я было шла къ дядѣ шеперь съ нимъ посидѣть.

Мартона.

Ну, сударыня.

Сидализа.

Мнѣ захотѣлось послушать, что они говорили.

Мартона.

Чтожь такое?

Сидализа.

Они соглашались меня отправить завтра; я въ отчаяніи.

Мартона.

За чемъ же стало, сударыня? не печальтесь: ободритесь противъ несчастія; съ умомъ вездѣ весело будетъ.

Сидализа.

Да что намъ дѣлать въ прескаредной деревни этой?

Мартона.

Мы цѣлые шесть мѣсяцовъ намъ будемъ ругать вашу тетюшку.

Сидализа.

Завсегда ругать не можно.

Мар-



*Мартона.*

Мы тысячу найдемъ утѣшеній.

*Сидализа.*

Какихъ же?

*Мартона.*

Да я-то по чему знаю! можно ломать уборные столики, разбивать зеркала, рвать и мешать за окно самые уборы, также есть и еще множество такихъ бездѣлокъ.

### Я В Л Е Н І Е 3.

*Эрастъ и тѣжъ.*

*Сидализа.*

Ахъ, Эрастъ! намъ проститься надобно.

*Эрастъ.*

Что вы говорите?

*Сидализа.*

Да намъ надобно разстаться, и ты явшему причиной.

*Эрастъ.*

Я?

*Сидализа.*

Да тѣ учтивости, которые ты оказалъ тетушкѣ входя къ намъ въ домъ, приняты ею за страсть, и принудили ее сдѣлать, о чемъ ты слышишь.

*Эрастъ.*

Да чтожь такое?

*Сидализа.*

Чтобъ удалить меня и чтобъ не было прелюбствій вашимъ нѣжностямъ.

*Эрастъ.*

*Эрастъ.*

А! ежели да она эшимъ льстимся возбудить во мнѣ пламень. . .

*Сидализа.*

Объ этомъ не говори, Эрастъ! и я согласна на все.

*Эрастъ.*

На что это?

*Сидализа.*

Завтра ѣхать.

*Эрастъ.*

Какъ я больше тебя не увижу?

*Сидализа.*

Я больше сожалѣнія, Эрастъ, достойна; здѣсь многимъ прегонять печали найши можно: тѣмы веселій, которыхъ избѣжать не лзя, улаждающъ разлуки съ любимымъ человекомъ; и часно новая побѣда старую совѣтъ изъ памяти изстребляетъ; но я отъѣду на цѣлой годъ въ деревню, которая мнѣ и въ другое время противна будетъ, и за всѣ веселости. . . Ахъ! оставь меня устоять въ этомъ; разсужденія мои меня убиваютъ; мнѣ еще ночь здѣсь быть осталось, и я хочу всю ее употребить въ досаду тещкѣ и дядѣ своему.

*Мартона.*

Вотъ что хорошо.

*Эрастъ.*

Ахъ сударыня! не лучше ли намъ взять мѣры. . .

*Сидализа.*

Я хочу всю ночь прощанцовать.

З

*Марѣ*

*Мартона.*

Очень хорошо.

*Сидализа.*

Ну, зачнемте веселиться ; которой часъ?

*Мартона.*

Только десять часовъ.

*Паскениъ.*

Ежели прикажете, сударыня, я ударю пол-ночь.

*Эрасть.*

Пожалуйте, сударыня, изъяснитесь.

*Сидализа.*

Тотчасъ ; надобно привезти скрипокъ.

*Мартона.*

Не надобно ли вамъ еще трубъ и лисавръ , чтобъ домъ весь перебудить ?

*Сидализа.*

Я не смѣюсь, а хочу балъ сдѣлать.

*Эрасть.*

Охъ сударыня ! ты ихъ шакъ забъ-сншь . . .

*Сидализа.*

Я эшимъ не испорчу.

*Паскениъ.*

Но повѣрьте мнѣ . . .

*Сидализа.*

Пожалуй же оставь меня въ покоѣ.

*Эрасть.*

Ей ей, сударыня , вы обо мнѣ мало думаете. Какъ ! въ то время , какъ надобно разстаться ; вы ничего такого не думаете , чтобъ соглашалось съ моею нѣжностію.

*Си-*

*Сидалкэа.*

Ахъ Эрастъ! какъ ты меня мучишь!  
Что! ты хочешь, чтобъ я говорила?

*Эрастъ.*

Что я хочу, чтобъ ты говорила?

*Сидалкэа.*

Маршона! вели готовить ужинъ.

*Мартона.*

Тотчасъ.

*Эрастъ.*

Будешь ли ты писать ко мнѣ?

*Сидалкэа.*

Буду. (Маршонъ) Вели вездѣ свѣчи по-  
ставитьъ.

*Мартона.*

Будутъ поставлены.

*Эрастъ.*

Да послушай меня, сударыня!

*Сидалкэа.*

Слушаю . . слушаю, я говорю; а что  
этомъ человѣкъ хотѣлъ, видѣлъ ты его?

*Эрастъ.*

Видѣлъ, сударыня.

*Сидалкэа.*

Что ему надѣбно было?

*Эрастъ.*

Мнѣ письмо отъдать.

*Сидалкэа.*

Отъ кого?

*Эрастъ.*

Не знаю, кто-то хотѣлъ позабавиться.



*Сидализа.*

Отъ женщины?

*Эрастъ.*

Не знаю.

*Сидализа.*

Покажи миѣ.

*Эрастъ.*

Тотчасъ.

*Сидализа.*

Да поскорѣе.

*Эрастъ.*

Крошечку подождише.

*Сидализа.*

Съ тобою ли оно?

*Эрастъ.*

Постойше.

*Сидализа.*

Ты меня мучишь!

*Эрастъ.*

Вотъ оно:

*Сидализа.*

Слава Богу!

*Эрастъ.*

Нѣтъ, это не то.

*Сидализа.*

А то пропало?

*Эрастъ.*

Нѣтъ, вотъ и оно.

*Сидализа.*

Я его прочту. (*читаетъ*), Я не хочу до-  
пустить, чтобъ ты стараніями получилъ  
нѣжкосшь, которую заплашишь не чѣмъ;  
еже.

сжали ты меня такъ любишь, какъ сказано, я довольна; не дѣлай кромѣ меня никому повѣренности, даже сокрой удовольствіе, которое причинитъ тебѣ письмо это, и отъ него, кто тебѣ подастъ его, и постарайся мнѣ отвѣтъ сдѣлать, въ кошоромъ бы я видѣла на всякій строкъ, что ты меня любишь безмѣрно.. Маршона! вишь это письмо ршъ пестушки.

*Мартона.*

И, сударыня!

*Эрастъ.*

Что вы говорите?

*Сидалида.*

Ты увидишь, я конечно отсюда не поѣду.

*Эрастъ.*

Ты не поѣдешь?

*Сидалида.*

Нѣтъ, конечно нѣтъ: чтожь намъ дѣлать, не на балъ ли идти?

*Эрастъ.*

Вы знаете, что я на все согласенъ.

*Луцилла.*

А вы, Графъ! хотите ли? Сестрица! мы опужинаемъ послѣ.

*Графъ.*

Какъ прикажете, сударыня.

*Сидалида.*

Кареша твоя здѣсь ли?

*Эрастъ.*

Тамъ, въ концѣ улицы.

З з

*Графъ.*

*Графъ.*

И моя здѣсь же.

*Сидализа.*

Вотъ что хорошо; какъ же намъ пере-  
одѣться? я планкомъ накроюсь;

*Луцилла.*

А я, сестрица?

*Мартона.*

А вы своимъ.

*Эрастъ.*

А мнѣ только спанча надобна.

*Графъ.*

И мнѣ же больше.

*Мартона.*

Ну, вошъ вѣ нарядились.

*Сидализа.*

Не спучатся ли?

*Графъ.*

Конечно спучатъ, сударыня.

*Луцилла.*

Ахъ, сестрица! это конечно пемушка!

*Сидализа.*

Хотя бы и она, чему же такъ дивить-  
ся? Оставьте меня, Эрастъ! поди въ мою  
комнату.

*Графъ.*

А я, сударыня?

*Сидализа.*

И вы такъ же. Кто тамъ?

**ЯВЛЕ-**

Я В Л Е Н І Е 4.

Сефиза, Сидализа, Луцилла, Мартона.

Сефиза.

Отопри!

Сидализа.

Кто шамъ?

Сефиза.

Отопри, я говорю.

Сидализа.

А! это тетушка.

Сефиза.

Такъ, душа моя.

Сидализа.

Что вы это такъ пришли сюда поздно?

Сефиза.

Совѣшникъ мнѣ сказывалъ, что здѣсь собираются всю ночь повеселиться.

Сидализа.

Тетушка! я нездорова очень.

Сефиза.

Такъ ты хорошія находишь лѣкарства?

Мартона.

Ей докторъ приказалъ послѣ ужина по-забавиться.

Сидализа.

Я дожидаясь полнотчи, чтобъ поужинать.

Сефиза.

А ты, Луцилла, что здѣсь дѣлаешь?

Сидализа.

Я думала, что вы не прогнѣваете; это она со мной начуетъ.



*Сефица.*

Ты очень хорошо дозволенное употре-  
бляешь, однако теперь съ тобой скоро сла-  
дашь.

*Сидализа.*

О сударыня! будьте поласковѣ; сестри-  
ца! не печалься: она милоспива; я уже ее  
знаю.

*Сефица.*

Мы увидимъ, кто долѣе станетъ заба-  
вляться.

*Сидализа.*

А когда вы такъ строги, такъ я за-  
ставляю васъ просить такихъ людей, къ ко-  
торымъ вы не таковы суровы.

*Сефица.*

Что ты говоришь, Сидализа?

*Сидализа.*

Я не могу такъ говорить вразумитель-  
но. Эрасмъ приказалъ просить васъ, чшобъ  
не такъ жестокосерды были.

*Сефица.*

Мыѣ измѣнили!

---

### Я В Л Е Н І Е 5.

*Эрасть, Графъ, Мартона, Пасквинъ и тѣжъ.*

*Мартона.*

Какъ! и вы на балъ пришли?

*Сидализа.*

Да и пѣтушка будешь; а для чегожъ  
иѣтъ?

*Се-*

*Сефиза.*

Что же, уйти мнѣ чпо ли ?

*Сидализа.*

Мы будемъ ужинашь, сударыня.

*Сефиза.*

Я все буду дѣлать, что другіе.

*Сидализа.*

Не сказывала ли я , какой пестушка  
сговорчивой человекъ ?

*Мартона.*

Она все издалека видитъ.

*Луццлла.*

Спучашъ у дверей.

*Мартона.*

Это дядюшка.

*Сидализа.*

Это ваше дѣло , пестушка ; помѣшайте  
ему войши , ежели можете.

*Сефиза.*

(*ставитъ подъ столъ себукъ*).

Не шрусьте всѣ и не спучите. Кто  
шамъ ?

---

## Я В Л Е Н І Е 6.

*Дамисъ и тѣжъ.*

*Дамисъ.*

Жена ! что ты ?

*Сефиза.*

Ты ли это , Дамисъ ?

*Дамисъ.*

Я , я , ошопри !

*Сефиза.*

Есть ли свѣча у тебя?

*Дамисъ.*

Есть.

*Сефиза.*

Загаси!

*Дамисъ.*

А для чего?

*Сефиза.*

Загаси же, говорятъ.

*Дамисъ.*

Загасилъ.

*Сефиза.*

Дай же руку; за чѣмъ ты пришелъ?

*Дамисъ.*

Да ты за чѣмъ сама пришла?

*Сефиза.*

Совѣшникъ сказывалъ мнѣ, что здѣсь  
будетъ вечеринка, и что Эрасъ и другіе  
здѣсь будутъ.

*Дамисъ.*

Подаяковъ мнѣ о томъ же сказывалъ.

*Сефиза.*

Однако это не правда; я ужъ здѣсь съ  
полчаса, а ничего не слышу.

*Дамисъ.*

Да какъ же ты вошла?

*Сефиза.*

Да у меня и ключъ отъ этой горницы;  
поди, убирайся къ себѣ, берегись упасть съ лѣ-  
стницы; я все ужъ примѣчу, только чтобы  
у насъ они были въ спальнѣ: поди же; ежели  
хотѣ

что мало услышу, я тебѣ вотчасъ  
скажу.

Дамисъ.

Прости, душенька!

Сефида

(Пасхенну, которой веретъ себѣ):

Прости, голубчикъ! погоди. . .

Дамисъ.

Что ты говоришь?

Сефида.

Чтобы ты тише шелъ и не ушибел.

---

### Я В Л Е Н І Е. 7.

Прежніе.

Зраствъ.

Ужъ онъ отправился.

Сефида.

Луцилла! я не такова, какъ обо мнѣ  
думаютъ.

Сидалида.

Вы самой лучшей человѣкъ, пестушка;  
ну что же, танцовать пойдешь что ли?

Сефида.

Набавьте меня этого.

Сидалида.

О! пойдете, пестушка.

Графъ.

А для чего нейти?

Сидалида.

Какъ же пестушка хорошо танцуетъ!

Се.



*Сефица.*  
Я не для того нейду, чтобы я худо танцовала.

*Мартона.*  
О старая дурица!

*Сидализа.*  
Ну что же, пойдемте, тетушка.

*Сефица.*  
Но Сидализа. . .

*Мартона.*  
Подите пожалуйста.

*Сидализа.*  
Готовы ли мы? пойдемте, а отужи-наемъ послѣ.

*Сефица.*  
Во что я пускаюсь!

*Луцилла.*  
А Мартона пойдѣтъ?

*Мартона.*  
А для чегожь нейши?

*Сидализа.*

А Пасквинъ здѣсь ошанется намъ дверь отпереть.

*Эрастъ.*  
Отвѣтствуй же, а? . . .

*Пасквинъ.*  
Чего изволите?

*Эрастъ.*

Скажи же ты, какъ отпереть будетъ надобно:

*Мартона.*  
Ему вѣришь не чего; у меня ключъ будетъ.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е 3.

Пасквинъ (одинъ).

Вотъ то - то хорошо будетъ, какъ дядя-то зайдѣтъ сюда; да этакъ ихъ дѣло, а мое дѣло посмотрѣть, нѣтъ ли тамъ какойнибудь бутылочки. Вотъ что мнѣ истинно надобно; нуко принимайся, господинъ Пасквинъ! . . . Покорно благодарствую, государь мой! ну полножь, безъ околнностей, здравствуй, братецъ! ты долженъ мнѣ отвѣстствовать, я за твое здоровье выпилъ. О! отъ всего сердца; пей же, пей же, то-то честной человѣкъ! вотъ честный малой! здоровье честныхъ людей Пасквинъ, да надобно, о! надобно выпить; однако Мартону въ честныхъ людяхъ считать нечего. Ея особливо здоровье выпить надобно. Мнѣ кажется, что съ ея здоровьемъ и вино-то слаще; отвѣдай было его просто, вотъ на! какъ омегъ: однако не ошибся ли я? нѣтъ, нѣтъ, очень дурно, однако сносно пить можно, выпить было. О бутылочка! о мамушка! ты истинное утѣшеніе. Однако чшобъ не подумали, что я лгу, я выпью и за утѣшеніе. Что жизнь, какъ бы вина не было? Съ нимъ можно говорить, какъ съ другомъ; послушайка Пасквинъ (пѣтъ изъ горла); экъ она поговариваетъ, о голубушка! Ба! а это что за - голубчикъ?

Я В Л Е Н І Е 9.

Дамисъ, Пасквинъ.

Пасквинъ.

Кто тутъ ?

Дамисъ.

Отвори !

Пасквинъ.

Я не могу.

Дамисъ.

Къ чему это ? ктобъ обѣ эту пору садъ  
отперъ ? что ты здѣсь дѣлаешь ?

Пасквинъ.

Вы видите , что жишайскія горести  
успокояю.

Дамисъ.

Гдѣ Сидализа ?

Пасквинъ.

Гдѣ она ?

Дамисъ.

Да.

Пасквинъ.

Я не знаю ; нашко выпей , баринъ , и ты  
его успокою.

Дамисъ.

Что ты говоришь , мошенникъ ?

Пасквинъ.

Видишь это не сивуха , а ренское ; баринъ :  
не спесився.

Дамисъ.

Поди скажи жей мой , чтобъ она со-  
шла сюда .

Па.

*Пасквиль.*

Госпожа Дамисъ, набожная ваша супруга, на балъ спасаться побѣжала.

*Дамисъ.*

Жена моя на балъ?

*Пасквиль.*

Да, да, на балъ; нѣтъ ужъ какъ она танцовать-шо!

*Дамисъ.*

Не глупъ ли, что я говорю съ эшимъ мошенникомъ! что это?

*Пасквиль.*

Бумага; нѣтъ, нѣтъ, письмо, которое она писала къ Эрасшу.

*Дамисъ.*

Что? исчезни отъ глазъ моихъ, проклятой! нѣтъ, моего терпѣнія не становится; какъ! это ужъ и жена моя. . . Да вотъ и она идѣтъ.

---

Я В Л Е Н І Е 10.

*Сидализа, Дамисъ.*

Я вижу, что мнѣ тебя не переучить; ты всегда одинаковою останешься. Чтобъ положить конецъ моему безпокойству, я тебя выдамъ за Эрасша, и буду е томъ же хъ еще писать.



*Сидализа.*

Не вправду ли, дядюшка? я по гробъ  
мой буду. . . .

*Дамисъ.*

Повѣса! да миѢ до того дѣла нѣтъ!  
вотъ идетъ Эрастъ; обоймись съ нимъ.

---

Я В Л Е Н І Е II.

*Сидализа, Эрастъ.*

*Сидализа.*

Эрастъ! мы щастливы.

*Эрастъ.*

Что это?

*Сидализа.*

Дядюшка хочетъ писать къ батюшкѢ,  
что онъ насъ женилъ; всѢ наши безпокой-  
ствія кончились.

*Эрастъ.*

Прекрасная Сидализа! какъ я щастливъ!  
пойдемъ благодарить его и жить щастливо.

К О Н Е Ц Ъ.



line. 5711

